

# SAN PABLO ITLATITLANIL IN DIOS YAKINIKA OKINTLAJKUILILIJ IN TLANELTOKAKEJ DE CORINTO

*Pablo okonintlajkuililij in tlaneltokakej de Corinto*

<sup>1</sup> Nej niPablo, Dios okimonekiltij onechtlalij ma nieto nitlatitlanile de Jesucristo. Nej iwan tokni Sóstenes <sup>2</sup> tamechtlajkuililiaj namejwan antokniwan antiopantlaneltokakej de Dios, katlej anchantij itech weyikan de Corinto. Dios yoamechylolchipaj para xiekan iaxkawan iwan xisetitokan san se iwan Cristo Jesús. Dios oamechnotzke para xiekan iaxkawan inwan nochtin katlej ik nian nepa kiyektenewaj itoka in toSeñor Jesucristo, katlej yejwan inSeñor iwan tejwan noiiki toSeñor. <sup>3</sup> ToPapan Dios iwan toSeñor Jesucristo ma amechmakakan inteiknotlamachilis iwan inyolosewilis.

*Pablo motlasojkamati inawak toTajtzin Dios por yen tlaneltokakej*

<sup>4</sup> Nochipa nimotlasojkamati inawak Dios por amejwan, por yen iteiknotlamachilis in toTajtzin Dios katlej oamechmakak itech Cristo Jesús. <sup>5</sup> Iwan por ansetitokej san se iwan Cristo Jesús, Dios oamechrikojtilij ipan namoyolo de miek tlamantle, de nochi tlan ankijtaj iwan de nochi tlan ankimatij. <sup>6</sup> Ijkón kiné, nochi in tlajtole

tlán nej onamechilwij de Cristo de kenik in Yej kinéki amechyolpatlas, omochiwako melawak itech namonemilis. <sup>7</sup> Porke mach itlaj amech-poloa nion se poder katlej Dios kitemaka para welis ankitekipanoskej itech yin tonale iwan asta ijkuak witz in toSeñor Jesucristo. <sup>8</sup> Yej amechyoljchikawas para ximoyekketokan itech namotlaneltokalis asta itech nekáj sa iyakatlanka tonale, para amakaj ma amechistlakawi de itlaj nijkuak walmokuepas in toSeñor Jesucristo. <sup>9</sup> Dios nochipa kichiwa tlan kijta, iwan Yej oamech-notzke para xisetitokan san se iwan Jesucristo, katlej Dios iKone, iwan katlej yen toSeñor.

*Tokniwan katlej mach kipiaj san se intlayejyekol iwan moxexeloaj*

<sup>10</sup> Nokniwan, namechtlatlawtia ika itoka in toSeñor Jesucristo, xikpiakan san se namotlayejyekol iwan amo ximoxexelokan. Sino kuale ximoyekwikakan, ika san se amotlayejyekol iwan san se amoyolo. <sup>11</sup> Nokniwan, namechilwia yin tlamantle porke ifamilia in Cloé onechilwijkej nik anmokualaniaj. <sup>12</sup> Iwan kada se de amejwan ankijtaj: “Nej nipowi iwan Pablo”, oksekimej kijtaj: “Nej nipowi iwan Apolos”, oksekimej kijtaj: “Nej nipowi iwan Pedro”, iwan oksekimej kijta: “Nej nipowi iwan Cristo.” <sup>13</sup> Melajka mach ompa tlan ankijtaj. Cristo mach tlatlajkoxelitok. ¿Kox yen Pablo okimajmasoltijkej itech krus por amejwan? ¿O noso namejwan anmokuateekijkej ika itoka in Pablo? <sup>14</sup> Niktlasojkamachilia in toTajtzin Dios porke mach akaj de amejwan onikkuateekij sino san yen Crispo iwan Gayo.

<sup>15</sup> Iwan mach akaj welis kijtos omokuateekij ika notoka. <sup>16</sup> Noijki onikkuateekij ifamilia in Estéfanas, pero mach nikelnamiki kox ok akaj oksé onikkuateekij. <sup>17</sup> Porke Cristo mach onechtitlanke para ma nitlakuateeki, sino onechtitlanke para ma niktematilti itlajtol katlej temakixtia. Iwan amo onechtitlanke para ma nitetlapowi ika kuajkuale tlajtole. Sino nej nikneki namejwan ximoyolkuepakan por omikke in Cristo itech krus por amejwan, para ijkón imikilis in Cristo amo ma yeto san tekitl.

### *Cristo yen ipoder iwan iixtlamachilis in Dios*

<sup>18</sup> In kuale tlajtole techilwia kenik omikke in Cristo itech krus por tejwan para techmakixtis. Iwan nekatej tlakaj katlej yawij kan teixpolojkan, para yejwan kitaj kej yeskia se tontojyotl. Pero para tejwan katlej tiawij kan tlatemakixtijkan, yon kuale tlajtole kipia poder de Dios. <sup>19</sup> Por yonik kijta in tiotlajkuilole:

Nikinmijtlakolis inmixtlamachilis katlej wel ixtlamatkej.

Iwan nikinkixtilis intlalnamikilis katlej wel kimatij.

<sup>20</sup> Axan kiné, mach itlaj ipatij inmixtlamachilis in tlaltikpaktlakaj. Mach itlaj ipatij intlamachtil in tlamachtijkej de itlanawatil in Moisés. Mach itlaj ipatij tlan kimatij in tlakaj katlej momachiliaj wel kimatij miek tlamantle ixko yin tlaltikpak. Porke Dios techititia ke inmixtlamachilis in tlaltikpaktlakaj yon kej yeskia se tontojyotl. <sup>21</sup> Dios

katlej kipia weyi ixtlamachilistle, mach okinkaw-  
ilij in tlaltikpaktlakaj ma kixmatikan ika inmixtla-  
machilis. Sino Dios okipaktij kinmakixtis in tlakaj  
katlej kineltokaj por medio de yen itlajtol in Dios  
katlej se kitematiltia, maski sekimej kijtaj yon se  
tontojyotl.

<sup>22</sup> In judiojtin kinekij kitaskej milagrostin  
para tlaneltokaskej, iwan katlej mach judiojtin  
kitemoaj ixtlamachilistle itech itlanawatil in  
Dios para welis kineltokaskej. <sup>23</sup> Pero tejwan  
titetlapowiaj de Cristo katlej omikke itech krus  
por tejwan. In judiojtin nijkuak ijkón kikakij  
kinkualania, iwan katlej mach judiojtin kitaj  
kej se tontojyotl. <sup>24</sup> Pero para katlej Dios  
okinnotzke, judiojtin o noso amo judiojtin,  
Cristo kipia poder iwan kipia ixtlamachilistle de  
Dios. <sup>25</sup> Maski in tlaltikpaktlakaj kitaj imikilis  
in Cristo kej se tontojyotl, yon okachi kipia  
iixtlamachilis iwan amo ken inmixtlamachilis  
in tlaltikpaktlakaj. Iwan maski in tlaltikpaktlakaj  
kitaj kej yeskia in Dios mach kipia chikawalistle,  
ichikawalis okachi chikawak ke inchikawalis in  
tlaltikpaktlakaj. <sup>26</sup> Nokniwan, xikelnamikikan  
kenik anyekaj nijkuak Dios oamechnotzke  
para xiekan iaxkawan. Mach miekej de  
amejwan anyekaj anmixtlatmatkej ixko yin  
tlaltikpak. Mach miekej de amejwan ankipiayaj  
tekiwajkayotl, iwan nion mach anyekaj de familia  
katlej okachi wejweyikistokej (wejweyititokej).  
<sup>27</sup> Maski in tlaltikpaktlakaj amechitaj kej  
yeskia mach ajsitok namotlalnamikilis, Dios  
oamechpejpenke namejwan para ankinpinatiskej  
katlej momachilia wel ixtlatmatkej. Iwan

maski in tlaltikpaktlakaj techitaj mach tikpiaj chikawalistle, Dios otechpejpenke para tikipinatiskej katlej momachiliaj kipiaj miek chikawalistle. <sup>28</sup> Dios okinpejpenke in tlakaj katlej ixko yin tlaltikpak mach wejweyikistokej (wejweyititokej) iwan katlej mach kinnekij, iwan noijski katlej in tlaltikpaktlakaj kinmitaj kej yeskia mach itlaj inpatij. Nochtin yonmej Dios okinpejpenke para kinpolilis inpatij nochi tlan in tlaltikpaktlakaj kiyejyekoaj itlaj tlamantle sa tekittl importante para yejwan. <sup>29</sup> Para ijkón amakaj welis moweyinekis ixpan Dios. <sup>30</sup> Dios inewian okichij xiekan san se iwan Cristo Jesús. Iwan itech Cristo tikpiaj ixtlamachilistle, mach ok tikpiaj tlajtlakole inawak Dios, techyolchipawa de tlan amo kuale para ma tiktekipanokan, iwan techmakixtia de itech tlajtlakole. <sup>31</sup> Por yonik, ken kijta in tiotlajkuilole: “Tla akaj kineki moweyinekis, ma moweyineki por tlan toSeñor kichiwa.”

## 2

### *In kuale tlajtole de Jesucristo katlej okimajmasoltijkej itech krus*

<sup>1</sup> Nokniwan, nijkuak nej oniwia amonawak para onamechmatiltij itlajtol in Dios, nej mach onamechtlapowij ika weyi ixtlamachilistle iwan nion ika kuajkuale tlajtole. <sup>2</sup> Porke nijkuak nej oniwia, mach onikijtoj namechtlapowis de itlaj oksé tlamantle, sino oniksentalij namechtlapowis san yen de Jesucristo, iwan de kenik okimajmasoltijkej itech krus. <sup>3</sup> Iwan nijkuak onieka amowan iwan

onamechtlapowiaya, nej onikmachiliaya mach onikpiaya chikawalistle. Onimomawtiaya iwan onipapatlakaya (onibibiokaya). <sup>4</sup> Iwan nijkuak nej onamechtlapowij de itlajtol in Dios, nej mach onamechtlaneltokitij ika kuajkuale tlajtole ken katlej kisa de itech intlalnamikilis in tlakaj. Sino nej onamechtlapowij ika ipoder in Espiritu Santo. <sup>5</sup> Para ijkón namejwan xitlaneltokakan inawak Cristo ika ipoder in Dios iwan amo ika inmixtlamachilis in tlakaj.

*Dios moteititia ika iEspiritu Santo*

<sup>6</sup> Pero titlapoaj ika miek ixtlamachilistle inwan katlej yochijchikawakej itech intlaneltokalis. Pero amo tikintlapowiaj ika ixtlamachilistle de yin tlaltikpak, nion ika inmixtlamachilis in tlatlanawatijkej de yin tlaltikpak. Porke yejwan iwan inmixtlamachilis se tonale poliwisej. <sup>7</sup> Pero tejwan tikintlapowiaj ika ixtlamachilistle de Dios katlej achtoj mach ya akaj okimatia porke Dios mach ya okitekawiliaya akaj ma kimati. Yin ixtlamachilistle kijtosneki yen itlajtol in Dios katlej techmakixtia iwan katlej ya wejkawitl nijkuak ayamo oyeka in tlaltikpak, Dios okimonekiltij otechmakak in yon weyi imawisotlanex. <sup>8</sup> Iwan nion se de yen tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak mach welij kimomakaj kuenta yin ixtlamachilistle de Dios. Porke tla kimomakanij kuenta, mach kimajmasoltianij itech krus in toSeñor katlej kipia imawisotlanex. <sup>9</sup> In tiotlajkuilole kijta:

Dios okichij para yejwan katlej kitlasojtlaj, sekin tlamantle katlej mach akaj okitaya, mach

akaj okikakia,  
iwan nion mach akaj okiyejyekoaya.

<sup>10</sup> Tejwan Dios otechinnextilij yinmej tlamantin ika iEspíritu Santo. Porke in Espíritu Santo kimati nochi tlamantle, asta yen tlamantin de Dios katlej mach tiwelij tikmomakaj kuenta.

<sup>11</sup> Porke mach akaj weli kimati tlan kiyejyekoaya ipan iyolo de se tlakatl, sino san yen yon tlakatl kimatok ipan iyolo. Ijkón noijki, mach akaj kimati tlan Dios kiyejyekoaya, sino san yen iEspíritu in toTajtzin Dios kimati. <sup>12</sup> Iwan tejwan mach otikresibirojkej se espíritu de nian tlaltikpak, sino tejwan otikresibirojkej in Espíritu katlej witz de Dios, para ma tikmomakakan kuenta de yin tlamantle katlej Dios yotechmakak. <sup>13</sup> Iwan tejwan titetlapowiaj de yin tlamantle ika tlajtole katlej iEspíritu in toTajtzin Dios techmaka. Amo titetlapowiaj ika tlajtole katlej kisa itech totlalnamikilis. Titetlapowiaj de itlamachtin in Espíritu Santo para titlamachtiskej nochi tlan melawak tlan Yej techilwia.

<sup>14</sup> Se tlakatl katlej amo kipia iEspíritu in toTajtzin Dios mach kimomaka kuenta tlan iEspíritu in toTajtzin Dios techmachtia, porke para yej kita kej yeskia se tontojyotl. Iwan mach weli kimomaka kuenta porke para kimomakas kuenta mon-eki kypias iEspíritu in toTajtzin Dios. <sup>15</sup> Pero se tlakatl katlej kipia iEspíritu in toTajtzin Dios weli kimomaka kuenta nochi tlamantle kox kuale o noso amo kuale, iwan se tlakatl katlej mach kipia iEspíritu in toTajtzin Dios mach welis kilwis mach ijki tlan kichiwa nekáj tlakatl katlej kipia iEspíritu in toTajtzin Dios. <sup>16</sup> Porke in tiotlajkuilole kijta: “¿Akin kimati tlan Dios kiyejyekoaya? ¿Akin welis

kimachtis?” Pero tejwan katlej tikpiaj Espiritu Santo, tikpiaj itlayejyekolis in Cristo.

### 3

#### *Tejwan titekipanojkej de toTajtzin Dios*

<sup>1</sup> Nokniwan, nijkuak onieka amowan, mach onamechtlapowij ken nijkuak nikintlapowia in tokniwan katlej yochijchikawakej itech intlanel-tokalis. Sino nej onamechtlapowij ken nekatej katlej kichiwaj san tlan yejwan kinekij, kej yeskia ok ankonemey inawak Cristo. <sup>2</sup> Onamechmachtij ika tlajtole katlej mach owij para se kimomakas kuenta, ijkón ken se konetl katlej ok kichichitaj porke mach ya weli tlakua, porke namejwan mach ya anwelaj ankimomakayaj kuenta de yen tlamachtile katlej okachi owij, iwan asta axan mach ya weli ankimomakaj kuenta. <sup>3</sup> Porke ok ankichiwaj tlan kineki namotlalnakayo. Ankipiaj nexikolistle se iwan oksé, anmokualanijtinemij iwan amo ankipiaj san se tlanamikilistle. Ankichiwaj san tlan kineki namotlalnakayo. Ankichiwaj ken tlakaj katlej mach kixmatij Dios. <sup>4</sup> Porke nijkuak se de amejwan kijta: “Nej nipowi iwan Pablo”, iwan oksé kijta: “Nej nipowi iwan Apolos”, ijkón namejwan ankiteititaj nik ankichiwaj san tlan kineki namotlalnakayo ken tlakaj katlej mach kixmatij Dios.

<sup>5</sup> ¿Tlan nopatij nej niPablo iwan tlan ipatij in Apolos? Mach itlaj. Tejwan san titekipanojkej de Dios, iwan por yen tejwan namejwan ankinel-tokakej in toSeñor Jesucristo. Kada se de tejwan



san otikchijkej in tekintl katlej in toSeñor otechmakak ma tikchiwakan. <sup>6</sup> Itlajtol in Dios katlej onamechmatiltij yon kej yeskia se semiya katlej nej oniktookak iwan Apolos okajwilij. Pero yen Dios katlej okichij ma moskalti. <sup>7</sup> Ijkón kiné, akin okitookak in semiya iwan akin okajwilij, mach yejwan yonmej katlej okachi moneki itech yin tekintl, katlej okachi moneki yen Dios katlej kichiwa ma moskalti in tlatoktle. <sup>8</sup> In tlakatl katlej kitooka in semiya iwan tlakatl katlej kajwilia, Dios kinmita san se parejo. Maski Dios techtlaxtlawis kada se de tejwan según in tekintl tlan tikchiwaj. <sup>9</sup> Porke in Apolos iwan nej san sekan titekipanoaj inawak Dios. Iwan amejwan ankatej kej yeskia itlatok in Dios katlej tejwan tiktekipanoaj pero mach de tejwan totlatok.

O noso welis tikijtoskej noijki, amejwan ankatej kej yeskia ikal in Dios katlej tejwan tikchiwaj, pero mach tejwan tokal. <sup>10</sup> Dios ika iteiknotlamachilis onechtlalij nimoesoj kej yeskia nikalchij. Nej oniktlalij in cimientto katlej ipan moketos in kale, iwan oksekimej kiskaltiaj in kale ipan yon cimientto. Pero kada se ma kipia kuidado kenik kiskaltia in kale. <sup>11</sup> In cimientto katlej ya kajki yen Jesucristo, iwan mach akaj welis kichiwas oksé cimientto. <sup>12</sup> Se kalchij welis kiskaltis in kale ipan yon cimientto ika oro, ika plata, ika temej kualtzitzintin, ika kuawitl, ika akatl o noso ika sakatl. <sup>13</sup> Pero in tekintl de kada se tlakatl motas itech nekáj tonale de tlaixkomakalistle (tlatzonmanalos). Porke itech yon tonale motas tla kuale o noso amo kuale in tekintl katlej otikchijkej. Itech yon tonale yetos se tlitl katlej kiyeyjekos in tekintl de

kada se tlakatl, in tekittl katlej mach kuale tlatlas iwan katlej kuale mach tlatlas. <sup>14</sup> Tla akaj amo tlatlas itekiw katlej okichij, Dios kimakas itlaxtlawil. <sup>15</sup> Pero tla akaj tlatlas itekiw katlej okichij, kipolos itlaxtlawil, pero Dios kimakixtis ken nijkuak se tlakatl kimakixtiaj de ijtik ikal nijkuak tlatlatok.

<sup>16</sup> ¿Amo ankimatij nik yen namejwan ankatej kej itiopan in Dios, iwan nik iEspíritu in toTajtzin Dios chanti ipan namoyolo? <sup>17</sup> Tla akaj tlakatl kijtlakoa itiopan in Dios, Dios kitlajyowiltis in yon tlakatl. Porke itiopan in Dios chipawaktzin, iwan yon tiopan kijtosneki yen namejwan.

<sup>18</sup> Amakaj ma mokajkayawa iselti iwan ma kijo wel kimati. Tla akaj kiyejyekoia kipia miek ixtlamachilistle ixko yin tlaltikpak, ma mochiwa kej yeskia mach itlaj kimati, para ijkón melawak kipiias ixtlamachilistle de Dios. <sup>19</sup> Porke in ixtlamachilistle katlej kipiaj in tlakaj ixko yin tlaltikpak, para Dios yon kej yeskia se tontojyotl. Porke itech tiotlajkuilole kijta: “Katlej momachiliaj wel kimatij, Dios kinmixtzajtzakua ika inmixtlamachilis.” <sup>20</sup> In tiotlajkuilole noijki kijta: “Dios kimati kenamij kiyejyekoaj in tlakaj katlej momachiliaj wel ixtlamatkej, iwan kimati nik mach itlaj ipatij yon inmixtlamachilis.” <sup>21</sup> Por yonik, nijkuak ankipiaskej se namotlamachtij, amo ika ximoweyinekikan. Dios oamechinmakak nochtin in tlamachtijkej iwan oamechmakak nochi tlamantle para amechpalewis. <sup>22</sup> Nej niPablo, in Apolos, in Pedro, in tlaltikpak, in nemilistle, in mikilistle, tlan axan onkaj iwan tlan satepan yetos, Dios okichij nochi ma yeto amoaxka para

amechpalewiskej. <sup>23</sup> Iwan namejwan ya ankatej anteaxkawan de Cristo, iwan Cristo iaxka in Dios.

## 4

### *Intekiw in tlatitlaniltin de Dios*

<sup>1</sup> Namejwan moneki xitechitakan nik san titekipanojkej de Cristo, katlej otechmakak in tekittl para ma titlamachtikan de yen tlamantin de Dios, katlej achtoj mach akaj okimatia. <sup>2</sup> Axan kiné, moneki kada se tekipanoj ma kiteititi nik kuale tekipanoa. <sup>3</sup> Tlan namejwan o noso in tlatlanawatijkej de ixko yin tlaltikpak itlaj ankiyejyekoskej de nej, para nej yon mach itlaj ipatij. Iwan asta tlan nej welis nikyejyekos de nej mismo, noiiki no mach itlaj ipatij. <sup>4</sup> Iwan maski notlalnamikilis amo nechistlakawia de itlaj, amo kijtosneki ke amo nikpia itlaj tlahtlakole. Yen toSeñor kixmati noyolo iwan Yej kijtos tla itlaj amo ijki nik kajki. <sup>5</sup> Por yonik, amo san niman xikijtukan akin kichiwa tlan kuale o noso tlan amo kuale itech itekiw in toTajtzin Dios. Xikchiakan asta ma wiki in toSeñor. Nijkuak Yej witz, kinextis nochi tlamantle tlan axan tlatitok ipan inyolo in tlakaj. Kinextis nochi tlan se tlakatl okiyejyekoj iwan tlan okichij. Ijkuakón Dios kimakas kada se tlakatl in weyikixtilistle tlan kitokaroa.

<sup>6</sup> Nokniwan, namechtlapowia de yin tlamantle se kuale para amejwan, in Apolos iwan nej tikatej kej se ejemplo para xikmatikan nik moneki anyeskej ijkón ken kijta in tiotlajkuilole. Iwan tla anyeskej ijkón ken kijta in tiotlajkuilole, mach anmoweyinekiskej, iwan nion mach san sekimej tlamachtijkej ankintlasojtlaskej iwan oksekimej

amo. <sup>7</sup> ¿Tlanik tikyejyekoa nik in tej okachi tikuale ke oksekimej? ¿Amo yen Dios omitzmakak nochi tlan tikpia? Iwan tla yen Dios omitzmakak, tonses, ¿tlanik timoweyineki kej yeskia tej otikmotlanilij nochi tlan tikpia?

<sup>8</sup> Nesi kej namejwan ya ankipiaj nochi tlan ankinekij iwan anmomachiliaj mach ok itlaj amechpoloa inawak Dios. Namejwan ankiyejyekoj yopéj antlanawatiaj, iwan tejwan ayamo. Niknekiskia kiné melawak in Dios yoamechtalij xitlanawatikan para ijkón tejwan noiiki amowan titlanawatiskej. <sup>9</sup> Nej nikita kej yeskia in Dios otechtalij in tejwan tiitlatitlanilwan asta sa tlakuitlapan. Kej yeskia ya tikatej para techmiktiskej. Nochi in tlaltikpak, in angelestin iwan tlakaj, sa techmawisoaj. <sup>10</sup> In tlakaj techitaj kej yeskia mach ajsitok totlalnamikilis porke titlamachtiaj de Cristo, pero namejwan anmomachiliaj wel anmixtlatamatkej inawak Cristo. Tejwan mach tikpiaj chikawalistle, pero namejwan ankipiaj chikawalistle. In tlaltikpaktlakaj mach technekij, pero namejwan amechnekij. <sup>11</sup> Asta axan tejwan mach tikpiaj tlan tikkuaskej iwan tlan tikoniskej, iwan techpoloa toztotzol. In tlakaj techkojkokoaj iwan mach tikpiaj tochan. <sup>12</sup> Titekipanoaj chikawak ika tomawan para titlakuaskej. Nijkuak in tlakaj techtenewiliaj biero, tejwan tiktlajtlaniliaj in Dios ma kintiochiwa. Nijkuak techtlatlalochtiaj para techtlajyowiltiskej, tejwan tikxikoj. <sup>13</sup> In tlakaj techtlajtlatlaliliaj, pero tejwan tikintlapowiaj ika kuale. In tlakaj techitaj asta axan kej itlaj tlajsole mach kuale katlej moneki kikixtiskej de

ixko yin tlaltikpak para ma tlachipato.

<sup>14</sup> Mach namechijkuililia yin tlamantle para ika namechpijpinatis, sino para ika namechnaj-nawatis porke namejwan ankatej kej yeskia an-nokonewan katlej nikintlasojtla. <sup>15</sup> Porke maski namejwan xikinpiakan majtlaktle mil tlamachtij-kej katlej amechmachtiskej de Cristo, mach ank-inpiaj miekej amopapanwan. Sino san yen nej nikaj kej namopapan inawak Cristo Jesús, porke yen nej achtoj onamechmatiltij in kuale tlajtole katlej temakixtia, iwan ankineltokakej. <sup>16</sup> Ijkón kiné, namechtlatlawtia xikchiwakan ijkón ken nej nikchiwa.

<sup>17</sup> Por yonik namechtitlanilia in Timoteo, katlej kajki kej yeskia notlasojkone iwan katlej kichiwa tlan toSeñor kinawatia. Yej amechelnamiktis kenik nitlaneltoka inawak Cristo iwan kenik nichipawkanemi, iwan yen yon tlan nikinmachtia in tiopantlaneltokakej ik nian nepa. <sup>18</sup> Sekimej de amejwan anmoweyinekij iwan ankiyejyekoaj mach keman nias namechitati. <sup>19</sup> Pero nej nikneki san niman nias namechitati tla in toSeñor kimonekiltis. Iwan ijkuakón nikitax kox melawak kipiaj poder de Dios in yonmej katlej moweyinekij o noso san por tlapoj. <sup>20</sup> Porke in tlakaj katlej kikawiliaj in Dios ma kinnawati, mach san por tlapoj, sino nemij ika ipoder in Dios. <sup>21</sup> ¿Tlanon ankinekij ma nikchiwa kiné? ¿Ankinekij ma namechajwati, o noso ankinekij ma namechtlapowiti ika tlasojtlalistle iwan ika noy-olyamanilis?

*Se katlej kimomekatia ichawanan*

<sup>1</sup> Yonikmatke nik se de amejwan nemi iwan ichawanan. Yon tlajtlakole sa tekintl mach kuale ke asta katlej mach kixmatij Dios mach ijkón kichiwaj. <sup>2</sup> Iwan namejwan ok anmixewiaj anmoweyinekij por tlan ankichiawaj. Okachi kuale moneki ximoyolkokokan iwan xikixtikan de amonawak in tlakatl katlej ijkón kichiwa. <sup>3</sup> Maski nej amo ompa nikaj amowan, noespíritu ompa kajki amowan. Iwan nej nikijta nik in yon tlakatl tlajtlakolej katlej ijkón kichiwa, ijkón nikijta kej yeskia ompa nikaj amowan. <sup>4</sup> Ximololokan namejwan ika itoka in toSeñor Jesucristo, iwan nej nietos amowan ika noespíritu, iwan noijki yetos amowan ipoder in toSeñor Jesucristo. <sup>5</sup> Iwan ijkuakón yon tlakatl xikmaktilikan in Satanás para ma kitlajyowilti itech itlalnakayo, para ma moyolkuepa. Iwan Dios kimakixtis iespíritu itech nekáj tonale nijkuak witz in toSeñor Jesús.

<sup>6</sup> Amo ximoweyinekikan por tlan ankichiawaj porke yon mach kuale. ¿Amo ankimatij nik in levadura weli kismawa nochi in tixtle maski kitlaliliaj san tzikitzin? <sup>7</sup> Xikixtikan nochi tlan amo kuale para amo xikinmijtlakokan in oksekimej. Iwan ijkón anyeskej ken pan katlej kikuaj in judiojtin itech ilwitl de pascua, katlej tlachiwale ika tixtle yankuik iwan mach kipia levadura. Namejwan melawak nik ankatej ken yon tixtle katlej mach kipia levadura, kijtosneki ya anchipawakej. Porke Cristo omikke por totlajtlakolwan ijkón ken nijkuak okimiktiayaj se ichkatzin itech ilwitl de pascua. <sup>8</sup> Ijkón kiné, ijkón ken judiojtin mach kikuaj in pan katlej kipia levadura itech ilwitl de pascua,

tejwan noijki ma tikkawakan in tlajtlakole iwan nochi tlan amo kuale, iwan ma tinemikan ika melajkayotl iwan ika kuale toyelis inawak Dios.

<sup>9</sup> Itech oksé noamatlajkuilol onamechilwij amo inwan ximonelokan katlej momekatiaj. <sup>10</sup> Pero ika yon tlan onamechilwij, amo kijtosneki ximoxelokan de inwan nochtin in tlaltikpaktlakaj katlej momekatijkej, katlej kinekij kipiasekej nochi tlan kitaj, katlej tlachtekej iwan katlej kinweyikixtiaj santojtin. Porke tla namejwan mach ankinekiskej ok inwan anyetoskej, tonses omonekia ankisanij de ixko yin tlaltikpak. <sup>11</sup> Tlan nej nikneki nikitos, yen amo inwan ximonelokan katlej motenewaj tokniwan inawak Cristo iwan momekatiaj, kinekij kipiasekej nochi tlan kitaj, kinweyikixtiaj santojtin, tlajtolerojtin, tlawankej iwan ichtekkej. Nion amo siera inwan xitlakuakan katlej ijkón kichiwaj. <sup>12-13</sup> Porke nej mach nechtokaroa nikitos kox tlajtlajkolejkej o noso amo katlej mach kixmatij Dios. Yen Dios kijtos. Pero namejwan moneki ankijtoskej akinmej tlajtlakolejkej de yen tokniwan tlaneltokakej. Por yonik, xikixtikan de amonawak in yon tlakatl katlej tlajtlakolej.

## 6

*In tlaneltokakej mach moneki motilwiskej inawak tekiwajkej*

<sup>1</sup> Nijkuak se de amejwan kineki kitilwis se tokni tlaneltokak de itlaj tlamantle, amo ma wia innawak tekiwajkej katlej mach kineltokaj Dios. Sino ma wia innawak tokniwan katlej iaxkawan in Dios para yejwan ma

kiyektlalikan yon tlamantle. <sup>2</sup> ¿Amo ankimatij nik namejwan katlej anteaxkawan de Dios ankinmixkomakaskej (ankintzonmanaskej) in tlaltikpaklakaj? Iwan tla amejwan ankinmixkomakaskej in tlaltikpaklakaj, ¿kenik amo anwelij ankiyektlaliaj yin tlamantle tzikitzin? <sup>3</sup> ¿Amo ankimatij nik asta yejwan in angelestin tejwan tikinmixkomakaskej? Tones, ¿tlanik amo ma weli ma tikinyektlalikan in tokniwan nijkuak mokualaniaj ika itlaj tlamantle ixko yin tlaltikpak? <sup>4</sup> Ijkón kiné, tla amejwan ankipiaj itlaj tlamantle para ankiyektlaliskej, ¿tlanik anyawij inawak se jues katlej mach kineltoka Dios? <sup>5</sup> Namechilwia ijkón para xipinawakan. ¿Amo ompa kaj nion se tokni katlej ma kipia kuale tlayejyekole para ma weli ma kiyektlali yon tlamantle? <sup>6</sup> Mach kuale mota tla ankiwikaskej se amokni tlaneltokak inawak se jues katlej mach kineltoka Dios.

<sup>7</sup> Mota sa tekittl tepinatij tla namejwan anyawij innawak tekiwajkej para ankitilwiskej se amokni tlaneltokak. Okachi kuale xixxikokan namokni katlej amechtokia tlan amo kuale. Okachi kuale xixxikokan nijkuak amechtlachtekiaj. <sup>8</sup> Pero namejwan yej ankintokiaj tlan amo kuale iwan ankintlachtekiaj maski amokniwan tlaneltokakej.

<sup>9</sup> Amo ximokajkayawakan. ¿Amo ankimatij nik in tlakaj katlej kichiway tlan amo kuale, mach welis kalakiskej kan Dios tlanawatia? Noijki mach kalakiskej katlej momekatiaj maski tlanamiktiltin o noso amo tlanamiktiltin, katlej kinweyikixtiaj in santojtin, tlakajtin katlej mosiwakuepaj iwan tlakajtin katlej kochij inwan yonmej katlej



mosiwakuepaj, <sup>10</sup> katlej tlachteki, katlej kinekij kiplaskej nochi tlan kitaj, katlej iwitkej, katlej tlawikaltijkej, iwan katlej kimoaxkatiaj itlaj tlamantle ika tlakajkayawalistle. Nochtin yonmej mach kalakiskej kan Dios tlanawatia. <sup>11</sup> Sekimej de amejwan achtoj anyekaj ken yonmej tlajtlakolejkej. Pero axan Dios yoamechchipaj de amotlajtlakol iwan yoamechseladojkixtij para xichipawkanemikan inawak, iwan Dios amechita mach ok itlaj tlajtlakole ankipiaj. Dios ijkón okichij ika ipoder de yen itokatzin in toSeñor Jesucristo, iwan ika ipoder de yen iEspíritu in toTajtzin Dios.

*Totlalnakayo moneki yetos chipawak inawak Dios*

<sup>12</sup> Nochi san tlan nej niknekis welis nikchiwas. Pero mach nochi welis nechpalewis. Maski welis nikchiwas nochi san tlan nej niknekis, mach nikmokawilis itlaj tlajtlakole ma nechawati. <sup>13</sup> Nochi tlakuale omochij para totlalax iwan totlalax omochij para kikuas in tlakuale, pero satepan Dios kipojpolos nochi yon ome tlamantle. Iwan totlalnakayo mach omochij para ika ma timomekatikan. Sino in totlalnakayo omochij para ma kichiwa tlan Dios kineki, iwan ika ipoder in Dios in totlalnakayo kipia nemilistle. <sup>14</sup> Iwan ijkón ken Dios okiyolitij in toSeñor Jesucristo, nojki in tejwan techyolitis ika ipoder.

<sup>15</sup> ¿Amo ankimatij nik namotlalnakayo tlakitzkijtok itech itlalnakayo in Cristo? Tonses, ¿kox kuale tla nimotemaktis (nimotemaktilis) inawak se siwatl katlej momekatia ika notlalnakayo katlej tlakitzkijtok itech itlalnakayo in Cristo? Pues amo.

<sup>16</sup> ¿Amo ankimatij namejwan nik se tlakatl nijkuak motemaktia inawak se siwatl katlej momekatij, mochiwaj sa se tlalnakatl? Porke in tiotlajkuilole kijta: “De omen mochiwa sa se tlalnakatl.” <sup>17</sup> Pero nijkuak se tlakatl motemaktia inawak toSeñor, mochiwa sa se espíritu.

<sup>18</sup> Por yonik, xikkawakan se lado de anmomekatiskej. Tla akaj kichiwa itlaj oksé tlamantle tlajtlakole, mach kijtlakoa itlalnakayo, pero akin momekatia kijtosneki inewian kitoktia ma tlajtlako itlalnakayo. <sup>19</sup> ¿Amo ankimatij namejwan nik namotlalnakayo mochihtok yen itiopan in Espiritu Santo? Dios oamechmakak iEspiritu Santo iwan chanti amotech. Por yonik kiné, namotlalnakayo mach amoaxka. <sup>20</sup> Porke Dios sa tekittl patíoj nik oamechkoj. Por yonik moneki xikweyikixtikan in Dios ika namotlalnakayo iwan ika namoanima, porke namejwan anteaxkawan de Dios.

## 7

### *Kenik moneki yeskej katlej tlanamiktiltin*

<sup>1</sup> Axan nej namechnankilis de yen tlan namejwan annechtlajtlaniijkej itech namoamatlajkuilol. Yetoskia kuale tla se tlakatl mach mosiwatis. <sup>2</sup> Pero komo miekej san momekatiaj, tonses kada se tlakatl ma mosiwati, iwan kada se siwatl ma mookichti. <sup>3</sup> In teokich moneki motemaktis (motemaktilis) inawak isiwa ken Dios kimonekiltia. Iwan tesiwa noijki moneki motemaktis inawak iokich ken Dios kimonekiltia. <sup>4</sup> Nijkuak se siwatl kipia iokich, mach ok yen kinawatia itlalnakayo porke itlalnakayo ya iaxka iokich. Iwan noijki nijkuak se tlakatl

kipia isiwa, mach ok yen kinawatia itlalnakayo porke itlalnakayo ya iaxka isiwa. <sup>5</sup> Nijkuak in teokich kineki yetos iwan isiwa, isiwa amo ma kijto amo, iwan noijki in tesiwa nijkuak kineki yetos iwan iokich, iokich amo ma kijto amo. Pero tla san ken amomen anmotlaliskej san se tlajtole para amo anyeskej san sekan kanaj keski tonale iwan ankixkawiskej (onmechonmelis) anmotiotzajtziliskej, yon kuale kajki. Pero satepan moneki oksemi ximosetilikan para ijkón Satanás amo amechtuktis xitlajtlakokan por yen amo ankixikoskej anyeskej wejkawitl sejsen lado.

<sup>6</sup> Yin tlan namechilwia mach kijtosneki namechnawatia ijkón xikchiwakan, pero welis ijkón ankichiwaskej tla ankinekij. <sup>7</sup> Nej niknekiskia tla nochtin yenij ken nej iwan mach kipianij insiwa. Pero kada se de tejwan Dios otechchij titlatlamantin. Dios okinekke sekimej tlakaj ma kipiakan insiwa iwan sekimej siwamej ma kipiakan inmokich, iwan oksekimej Dios okinekke ma yekan insejselti.

<sup>8</sup> Namejwan katlej mach ya anmonamiktiaj iwan namejwan katlej anviudajtin, nikneki namechilwis okachi kuale ximokawakan ken nej iwan amo ximonamiktikan. <sup>9</sup> Pero tla amo ankixikoaj anyeskej amoselti, ximonamiktikan, porke okachi kuale ximonamiktikan para amo ximochichinojtinemikan ika namoelewilis.

<sup>10</sup> Pero nikpia se tlanawatile para namejwan katlej antlanamiktiltin. Yin tlanawatile mach de nej, sino de toSeñor. In tlanawatile kijta: in tesiwa amo ma kikawa iokich. <sup>11</sup> Pero tla se siwatl kikawa iokich, mach ok ma mookichti, o noso ma

motlapojpolwi iwan iokich iwan oksemi iwan ma mosetili. Noijki in tlakatl mach ma kikawa isiwa.

<sup>12</sup> Oksekimej nikneki nikinmilwis se tlajtole katlej kisa de nej notlajtol iwan amo de toSeñor, tla se tokni kipia isiwa mach tlaneltokak iwan yon siwatl kineki iwan yetos, yon tokni mach ma kikawa yon siwatl. <sup>13</sup> Iwan tla se tokni siwatl kipia iokich mach tlaneltokak iwan yon iokich kineki iwan yetos, yon tokni siwatl mach ma kikawa yon iokich. <sup>14</sup> Porke in teokich katlej mach tlaneltokak, Dios kita kej ya chipawak de itlajtlakol porke omosetilij iwan isiwa tlaneltokak. Iwan tesiwa katlej mach tlaneltokak, Dios kita kej ya chipawak de itlajtlakol porke omosetilij iwan iokich tlaneltokak. Tla amo ijkón yeni, namokonewan yeskia ken inkonewan katlej mach tlaneltokakej, pero axan Dios kinmita ya chipawakej de intlajtlakol. <sup>15</sup> Pero tla in teokich o noso in tesiwa katlej mach tlaneltokak kineki tekawas, ma tekawa kiné. Tla ijkón kaj yon tlamantle, in tokni okichtle o noso siwatl katlej tlaneltokak amo ma kitlatlawti de amo ma wia katlej mach tlaneltokak. Porke in Dios kineki xiekan ika kuale. <sup>16</sup> Porke se siwatl katlej tlaneltokak, mach kimati kox welis kipalewis iokich para ma tlaneltoka iwan ma momakixti de itech itlajtlakol. Noijki se tlakatl katlej tlaneltokak, mach kimati kox welis kipalewis isiwa para ma tlaneltoka iwan ma momakixti de itlajtlakol.

<sup>17</sup> Kada se ma yeto ken toSeñor kineki ma yeto. Xiekan ken anyekaj nijkuak opéj ankineltokaj in toTajtzin Dios. Ijkón nikinmilwia in tiopantlaneltokakej ik nian nepa. <sup>18</sup> Tla akaj oyeka sirkunsi-

dado nijkuak Dios okinotzke, ijkón ma mokawa. Iwan tla akaj amo oyeka sirkunsidado nijkuak Dios okinotzke, amo ma mosirkunsidaro. <sup>19</sup> Tla se yetos sirkunsidado o noso amo, mach yon yon katlej moneki, sino moneki ma se kichiwa tlan kijta itlanawatil in Dios. <sup>20</sup> Kada se ma yeto ken oyeka nijkuak opéj kineltoka in toTajtzin Dios. <sup>21</sup> Tla akaj oyeka kej tlanamaktle nijkuak opéj kineltoka in Dios, amo ma tlanemili. Pero tla kita nik welis momakixtis, ma momakixti para ayakmo ma yeto kej tlanamaktle. <sup>22</sup> Porke akin oyeka kej tlanamaktle nijkuak opéj kineltoka in toSeñor, axan yon tlakatl yomakiske iwan mach ok kajki kej tlanamaktle iwan ya kajki para kitekipanos in toSeñor. Ijkón noijki, akin oyeka mach tlanamaktle nijkuak opéj kineltoka in toSeñor, axan ya kajki kej tlanamaktle katlej yokikoj in Cristo. <sup>23</sup> Dios oamechkoj sa tekintl patíoj. Por yonik amo ximotekawilikan ma amechpiakan in tlakaj kej antlanamaktin. <sup>24</sup> Ijkón kiné, nokniwan, kada se de amejwan ma yeto inawak Dios ijkón ken oyeka nijkuak opéj kineltoka in toTajtzin Dios.

<sup>25</sup> In toSeñor mach nechmaka se tlanawatile para ma namechilwi namejwan katlej mach ya antlanamiktiltin. Pero nej namechilwis ken nej nikyejyekoa kuale para ijkón xikchiwakan, iwan welis annechneltokiliskej kej yeskia yon Dios amechilwia, porke Dios kipia weyi iteiknotlamachilis nonawak. <sup>26</sup> Nej nikyejyekoa okachi kuale tla se tlakatl o noso se siwatl ma yeto ken axan kajki, porke tikatej itech tonaltin katlej sa tekintl owijtitok tlan tipanotokej. <sup>27</sup> Tla tikpia

mosiwa, amo xikkawa. Tla amo tikpia mosiwa, amo xiktemo. <sup>28</sup> Tla timonamiktis, mach tlajtlakole. Iwan tla se ichpochtle monamiktia, noijki mach tlajtlakole. Pero katlej monamiktiaj okachi trabajojpanoskej itech innemilis, iwan nej niknekiskia mach ijkón ma panokan.

<sup>29</sup> Nokniwan, tlan nej nikneki namechilwis yen yin: Mach ok tiempo. Por yonik, katlej tlanamiktiltin ma yekan kej yeskia mach tlanamiktiltin para ma kitekipanokan in Dios. <sup>30</sup> Katlej moyolkokoaj ma yekan kej yeskia kipiaj pakilistle, iwan katlej kipiaj pakilistle ma yekan kej yeskia moyolkokoaj. Iwan katlej tlakowaj, ma yekan kej yeskia mach inmaxka tlan kikowaj. <sup>31</sup> In tlakaj katlej kipiaj miek tlamantle ixko yin tlaltikpak, ma momachilikan kej yeskia mach itlaj kipiaj. Porke se tonale tlamis in tlaltikpak ika nochi tlan onkaj.

<sup>32</sup> Nej niknekiskia amo ximotekipachokan por yen tlamantin de ixko yin tlaltikpak. Se katlej mach ya siwawaj (siwayej) motekipachoa para kitekipanos in toSeñor iwan para welis kipaktis.

<sup>33</sup> Pero se katlej ya siwawaj motekipachoa por yen tlamantin de ixko yin tlaltikpak iwan de kenik kipaktis isiwa. <sup>34</sup> Tlatlamantle nik katej. Ijkón noijki, in siwatl katlej mach ya okichwaj iwan katlej mach keman omookichtij, parejo motekipachoa para kitekipanoskej in toSeñor iwan para moyolchipajtoskej itech intlalnakayo iwan ipan inmanima. Pero in siwatl katlej okichwaj motekipachoa por yen tlamantin de ixko yin tlaltikpak iwan de kenik kipaktis iokich.

<sup>35</sup> Ijkón namechilwia se kuale para amejwan, mach por amo ximonamiktikan. Nikneki kuale

xiekan iwan xiwelikan xiktekipanokan in toTajtzin Dios iwan amitlaj ma amechtzakui.

<sup>36</sup> Tla se tetaj kipia se ichpoch, iwan kiyejyekoa ya ma monamikti porke ya chikawak, ma monamikti, mach tlajtlakole. <sup>37</sup> Pero tla se tetaj kipia se ichpoch iwan kiyejyekoa amo ma monamikti, kichiwas kuale tla amo kinamiktis ichpoch, iwan kichiwas kuale tla kipixtos itech ikalijtik tla melawak yen yon yokisentalij ipan iyolo in tetaj. <sup>38</sup> Ijkón kiné, tla in tetaj kitemakas ichpoch ma monamikti, yon kuale. Pero tla amo kitemakas ma monamikti, yon okachi kuale.

<sup>39</sup> Se siwatl katlej tlanamiktile kinsetilijtok in tlanawatile iwan iokich mientras onkaj iokich. Pero tla iokich miki, in siwatl oksemi welis monamiktis san akin iwan yej kinekis. Pero ma monamikti iwan se katlej tlaneltokak. <sup>40</sup> Pero nej nikijta tla yon viuda mach monamiktis okachi kiplias pakilistle. Iwan nej nikyejyekoa nik in nej nikpia iEspíritu in toTajtzin Dios katlej nechmaka yin tlajtole katlej namechilwia.

## 8

### *Tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin*

<sup>1</sup> Axan namechilwis de yen tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin. Tejwan ya kuale tikmatij tlanon moneki tikchivaskej itech yon tlamantle. Nijkuak se tlakatl kiyejyekoa kuale kimomaka cuenta itlaj tlamantle, ika moweyineki. Pero se katlej kimati tetlasojtla, kinpalewia in tiopantlaneltokakej. <sup>2</sup> Tla se tlakatl kiyejyekoa wel kimati miek, kijtosneki mach ya itlaj kimati ken moneki

kimatis. <sup>3</sup> Pero tla se tlakatl melawak kitlasojtla in Dios, tonses in Dios kuale kixmati.

<sup>4</sup> Iwan de yon tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin, tejwan kuale tikmatij nik mach itlaj inpatij in yonmej santojtin katlej sekimej kinmitaj kej indioswan. Porke tikmatij nik onkaj san se Dios.

<sup>5</sup> Maski miekej tlakaj kijtaj nik katej miekej diosmej iwan miekej tekomej itech ilwikak iwan ixko yin tlaltikpak. <sup>6</sup> Pero tejwan tikmatij nik onkaj san se Dios, yen toPapan Dios katlej okiyejyekoj ma yeto nochi tlan onkaj, iwan tejwan tikatej para tikchिकासkej tlan Yej kineki. Iwan onkaj san se Señor, yen toSeñor Jesucristo, katlej okichij nochi tlan onkaj iwan yen techmakatok tonemilis.

<sup>7</sup> Pero mach nochtin kimatij. Porke sekimej yomomatkej kineltokaj nik in santojtin yolitokej, iwan kineltokaj nik in tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin, kijtosneki kinmaniliaj katlej melawak diosmej. Por yonik nijkuak kikuaj in tlakuale katlej kinmaniliaj in santojtin, kimachiliaj ipan inyolo yotlajtlakojkej, porke mach chijchikawakej itech intlaneltokalis. <sup>8</sup> In tlakuale mach techpalewia para ma tiekan okachi kuale inawak Dios. Tla amo tikkuaskej mach timochiwaskej okachi tikualemej, iwan tla tikkuaskej mach timochiwaskej okachi mach tikualemej. <sup>9</sup> Pero xikpiakan kuidado de amo ankichiwaskej de ma wetzikan ipan tlajtlakole katlej mach chijchikawakej itech intlaneltokalis. <sup>10</sup> Porke tla tej, katlej tikmati mach mitzijtlakos in yon tlakuale, timotlalis titlakuas kan kikuaj in tlamanale katlej okinmanilijkej in santojtin, iwan tla mitzitas se tokni katlej mach chikawak itech



itlaneltokalis, ijkuakón yej noijski walmixewis kikuas yon tlakuale katlej okimanilijkej in santojtin. <sup>11</sup> Iwan ijkón, in tej por okachi tikmati tlan tikchiwa, welis tikijtlakos in mokni katlej mach chikawak itech itlaneltokalis, katlej Cristo noijski omikke por yej. <sup>12</sup> Iwan nijkuak tikchiwa se mokni ma wetzi ipan tlajtlakole, tikijtlakolia iyolo. Porke tiktokia ma kichiwa se tlamantle tlan yej kimati ipan iyolo mach kuale, iwan tej noijski titlajtlakoa inawak Cristo. <sup>13</sup> Por yonik, tla nej nikchiwa se nokni ma wetzi ipan tlajtlakole por yen tlan nikua, okachi kuale mach ok keman nikuas nakatl, para amo niktoktis ma wetzi ipan tlajtlakole se nokni.

## 9

### *Katlej welis kichiwas se tlatitlanile*

<sup>1</sup> Nej welis nikchiwas san tlan nej niknekis. Nej niitlatitlanil in Dios. Nej onikitak in toSeñor Jesús. Namejwan antlaneltokakej por yen tekittl katlej onikchij entre namejwan para yen toSeñor.

<sup>2</sup> Tla sekimej kijtaj mach melawak nitlatitlanile, namejwan kuale ankimatij nik melawak. Nej onamechmatiltij itlajtol in Dios iwan namejwan ankineltokakej, iwan ika yon namejwan ankiteititaj nik melawak nitlatitlanile.

<sup>3</sup> Tla akaj amo kiwelita tlan nikchiwa, nikneki nikilwis ijkín. <sup>4</sup> Nej notech powi para nikresibiros tlan nechmakaskej para nikuas iwan nikonis, <sup>5</sup> iwan noijski notech powi de nikpías se

nosiwa tlaneltokak, ijkón ken oksekimej tlatitlaniltin kinpiaj insiwawan, iwan noiiki ken ikniwan in toSeñor Jesús kipiaj insiwawan, iwan noiiki ken Pedro kipia isiwa. <sup>6</sup> ¿Kox san yen nej iwan Bernabé tikpiaj de timotlatlaniliskej para titlakuaskej iwan amitlaj ma techmakakan in tokniwan? <sup>7</sup> ¿Kox onkaj soldado katlej kipia de motlatlanilis oksekan para tlakuas? ¿Kox onkaj akaj tlakatl katlej kitooka uvas iwan amo ma kikua? ¿Kox onkaj akaj tlajpixke iwan amo ma koni leche nijkuak kintlapatzkilia itentzonwan? <sup>8</sup> Iwan amo xikyejyekokan ke yin tlan namechilwia san nej ijkón nikyejyekoa, porke itlanawatil in Moisés noiiki ijkón kijta. <sup>9</sup> Itech itlanawatil in Moisés kijta: “Xikkawili in toro ma kikua in sebada nijkuak ipan tlajtlaksa para kooya.” Iwan yon tlan kijta amo kijtosneki in Dios motekipachoa por yen toro. <sup>10</sup> Sino Dios motekipachoa por tejwan. Porke in tlanawatile omijkuiloj para tejwan. Katlej tlaxawa iwan katlej pixka, parejo kichiaj kiplaskej in tlakilotl katlej kintokaroa. <sup>11</sup> Ijkón kiné, tla tejwan otiktookakej amotech sekin semiya de itlajtol in Dios, ¿amo welis noiiki tikpiaskej de amejwan sekin tlan ika timopanoltiskej? <sup>12</sup> Tla oksekimej tlamachtijkej intech powi kiresibiroaj de amejwan tlan ika mopanoltiaj, tejwan asta okachi totech powi.

Pero tejwan mach ijkón tikchiwaj maski totech powi, iwan tejwan tikxikojtiwitzej nochi tlan tipanotiwitzej para amo tiktzakuiliskej in kuale tlajtole katlej temakixtia de Cristo. <sup>13</sup> Namejwan kuale ankimatij ke katlej kitekipanoaj in Dios

itech itiopan, kikuaj in tlakuale katlej kitemakaj in tlakaj para Dios. Iwan noijki katlej kitekipanoaj in Dios itech artal, kikuaj tlan ompa kitlaliaj itech artal. <sup>14</sup> Ijkón noijki, in toSeñor otlanawatij ke katlej kitematiltiaj in kuale tlajtole katlej temakixtia, moneki de ompa kisas tlan ika mopanoltiskej por yen yon tekintl katlej kichiawaj. <sup>15</sup> Pero nej mach keman ijkón nikchiwa, maski notech powi para nikchiwas. Iwan nion mach namechijkuililia yin tlajtole para namejwan itlaj xinechmakakan. Okachi kuale ma nimiki antes de annehkixtiliskej yin noweyinekilis katlej nikpia.

<sup>16</sup> Mach nimoweyineki por niktematiltia in kuale tlajtole katlej temakixtia, porke nej yipa onechnawatijkej ma niktematilti. ¡Pobre de nej tla amo niktematiltis in kuale tlajtole katlej temakixtia! <sup>17</sup> Por yonik, tla nikchiwas ika nopakilis, Dios nechmakas notlaxtlawil. Pero tla nikchiwas san afuersa iwan amo ika nopakilis, yipa kipia de nikchiwas porke Dios ijkón onechnawatij. <sup>18</sup> Toneses, ¿katlij yen notlaxtlawil? Notlaxtlawil yen pakilistle katlej nikpia nijkuak niktematiltia in kuale tlajtole katlej temakixtia iwan mach niktiani. Iwan maski notech powi para nikresibiros tlan ika nimopanoltis, mach keman ijkón nikchiwa.

<sup>19</sup> Maski nej mach akaj onechkoj para ma nitekkipano, nej nikaj kej nitekkipanoj de nochtin in tlakaj para welis nikipalewis okachi miekej ma yekan para Cristo. <sup>20</sup> Nijkuak nikaj inwan judiojtin nimochiwa noijki kej nijudío para welis nikintlaneltokitis de itlajtol in Dios. Kijtosneki para welis nikintlaneltokitis katlej kichiawaj tlan

kijta itlanawatil in Moisés, nej noijki nikchiwa tlan kijta in yon tlanawatile nijkuak inwan nikaj, maski nej mach nechnawatia yon tlanawatile de Moisés. <sup>21</sup> Nijkuak nikaj inwan katlej mach kip-iaj itlanawatil in Moisés, nimochiwa noijki ken yejwan para welis nikintlaneltokitis de itlajtol in Dios. Ika yon, amo kijtosneki ke mach niktakita itlanawatil in Dios, porke nej melawak niktakita itlanawatil in Cristo. <sup>22</sup> Nijkuak nikaj inwan katlej mach chijchikawakej itech intlaneltokalis, nimochiwa noijki ken yejwan para welis noijki nikintlaneltokitis de itlajtol in Dios. Kijtosneki nimochiwa ijkón ken katej nochtin. Nimochiwa ken yejwan para welis nikipalewis ma momakixtikan sekimej inawak Cristo. <sup>23</sup> Ijkón nikchiwa para miekej ma welikan ma kikakikan in kuale tlajtole katlej temakixtia, para welis nikajsis nej noijki in tlatiochiwalistle katlej kitemaka in yon tlajtole.

<sup>24</sup> Namejwan ankimatij ke nijkuak motlanij in tlakaj nijkuak motlaloaj, miekej kinekij tlatlaniskej, pero san se katlej tlatlani iwan kimakaj itlatliokolil. Namejwan noijki moneki ximotlalokan iwan xiktlanikan in tlatliokolile katlej Dios kineki amechmakas. <sup>25</sup> Katlej momachtiaj para mawiltiskej itech se awile, kikawaj se lado nochi tlan welis kinmijtlakos, para welis kitlaniskej se korona tlachiwale de xiwitl katlej ni-man piliwi. Pero tejwan tiknekij tiktlaniskej se korona katlej mach keman ijtlakawis. <sup>26</sup> Nej mach san tekitl nimotlaloa kej yeskia mach nikmati kan niawi. Mach nitemaga kej yeskia nikmomaga iwan ejekatl. <sup>27</sup> Sino, nej niktalajyowiltia notlal-

nakayo iwan niktokia ma nechtlakita, porke nimomawtia tla nej yonikinmachtij oksekimej de itlajtol in Dios, iwan sejpa yej nej ma nikpolo iwan amo ma niktlani notlatliokolil.

## 10

### *Amo se ma kinweyikixti in santojtin*

<sup>1</sup> Nokniwan, nikneki xikmatikan nik in ya wejkawitl toweyitajwan onejnenkej itlampa se mixtle, iwan nochtin opanokej ijtik mar katlej itoka Chichiltik. <sup>2</sup> Ijkón nochtin yejwan omokuateekijkej ika yon mixtle iwan ika yon atl de yen mar, iwan nochtin omochijkej imomachtijkawan in Moisés katlej oyeka kej intlayekanke. <sup>3</sup> Iwan nochtin okikuajkej san se tlakuale katlej Dios okinmakak de ilwikak. <sup>4</sup> Iwan nochtin okonikej san se atl katlej Dios okinmakak katlej okiske de itech se tetl. Iwan yon tetl kijtosneki yen Cristo katlej ompa inwan oyaya. <sup>5</sup> Maski Dios okintiochiwaya miek, Dios mach okiwelitak tlan okichijkej miekej de yejwan, iwan por yonik omikkej kan tlawaki.

<sup>6</sup> Nochi yon tlan otlamochij techititia amo ma tiknekikan ma tikchiwakan tlan amo kuale, ken yejwan okinekej okichijkej. <sup>7</sup> Por yonik, amo ma tikinweyikixtikan in santojtin ken sekimej de yejwan okichijkej, ken kijta in tiotlajkuilole: “In tlakaj omotlalijkej otlakuajkej iwan otlawankej, iwan satepan omoketzkej opéj mijtotiaj ixpan se santo tlachiwale.” <sup>8</sup> Amo ma timomekatikan ken sekimej de yejwan omomekatijkej, iwan san se tonale omikkej senpoale iwan eyi mil tlakaj. <sup>9</sup> Amo ma tikchiwakan itlaj tlamantle mach kuale

san para tikitaskkej kox melawak in Dios techtla-jyowiltis ken sekimej de yejwan ijkón okichijkej, iwan okoawilokej iwan omikkej. <sup>10</sup> Nion amo ma tikixnamikikan in Dios ken sekimej de yejwan okixnamikej, iwan por yonik in Dios okititlanke iángel para ma kinmikti.

<sup>11</sup> Nochi yin tlamantle opanokej in ya wejkawitl toweyitajwan, iwan omijkuiloj itech tiotlajkuilole kej se ejemplo para amo no ijkón tikchiwaskej, tejwan katlej tikatej itech yinmej sa iyakatlanka tonaltin. <sup>12</sup> Ijkón kiné, akin kiyejyekoa kuale moyekketok itech itlaneltokalis, ma kipia kuidado de amo wetzis ipan tlajtlakole. <sup>13</sup> Nijkuak in Amo Kuale Tlakatl amechyoltilana para xitlajtlakokan, kuale xikmatikan noijki nik ijkón panoaj nochtin. Pero namejwan xiktlalikan namoyolo inawak Dios, porke Yej mach amechtekawilis ma amechyoltilana in tlajtlakole asta kan mach ok ankixikoj. Sino, Dios amechpalewis para ximakisakan iwan amo xitlajtlakolchiwakan, para ijkón welis ankixikoskej.

<sup>14</sup> Por yonik, namejwan notetlasojkaikniwan, xikinkawakan se lado in santojtin iwan amo xikinweyixitikan. <sup>15</sup> Nej namechtlapowia kej antlakaj katlej kuale ankimomakaj kuenta. Iwan namejwan xikyejyekokan kox kuale o noso amo kuale tlan nemechilwia. <sup>16</sup> Nijkuak tejwan tiktlajtlaniliaj in Dios ma kitiochiwa in kopa itech in tiotlakantlakuale de toSeñor, iwan nijkuak tikonij in vino, tiknextiaj nik tikatej san sekan iwan Cristo porke okinokij ieso por tejwan itech krus. Iwan nijkuak tikpojpostekij in pan iwan tikuaj, tiknextiaj nik tikatej san sekan iwan Cristo

porke okitemakak itlalnakayo nijkuak omikke por tejwan. <sup>17</sup> Maski yon pan welis mochiwas miek pedaso, motlantok san se pan. Iwan tejwan maski timiekej, timochiwaj san se tlalnakatl porke tinochtin tikuj san se pan.

<sup>18</sup> Xikinmitakan in judiojtin. Yejwan kikuaj in tlakuale katlej kimanaj ipan artal, yon kej yeskia mosetiliaj iwan Dios por yen yon tlamanale katlej kikuaj. <sup>19</sup> Yon tlan namechilwia amo kijosneki nik in santojtin itlaj inpatij, nion yen tlakuale katlej kinmaniliaj. <sup>20</sup> Sino nej nikneki namechilwis nik in tlakaj katlej mach kixmatij Dios, nijkuak kimanaj tlamanale ipan inmortal, mach yen Dios kimaniliaj, sino yen demoniojtin. Iwan nej mach nikneki ximosetilikan inwan demoniojtin. <sup>21</sup> Mach welis ankoniskej itech ikopa in toSeñor iwan noijki ankoniskej itech inkopa in demoniojtin. Nion mach welis antlakuaskej itech imesa in toSeñor iwan noijki antlakuaskej itech inmesa in demoniojtin. <sup>22</sup> Amo xikchiwakan itlaj tlan ika welis ankitoktiskej ma chawati in toTajtzin Dios, porke Yej okachi kipia poder iwan mach ken tejwan.

*Ma tikinpalewikan katlej mach ya chijchikawakej itech intlaneltokalis*

<sup>23</sup> Melawak nik nochi san tlan tejwan tiknekiskej welis tikchiwaskej. Pero mach nochi welis techpalewis. Nochi san tlan tejwan tiknekiskej welis tikchiwaskej, pero mach nochi techpalewis ma timoskaltikan itech totlaneltokalis. <sup>24</sup> Amo ma tiktemokan tlan kuale

san para tejwan, sino noijki ma tiktemokan tlan kuale para oksekimej.

<sup>25</sup> Namejwan welis ankikuaskej nochi tlamantle nakatl katlej kinamakaj tiankisko iwan amo xitlajtlanikan kox okimanilijkaj akaj santo o noso amo, para amo xikmatikan. <sup>26</sup> Porke nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, iaxka in toSeñor.

<sup>27</sup> Tla akaj katlej mach kineltoka Dios iwan mitznotza xitlakuati ichan, iwan tej tikneki tias, tej xikua nochi tlan mitzmakas, iwan amo xitlajtlani kox yon tlakuale okimanilijkaj akaj santo o noso amo, para amitlaj xikmati. <sup>28</sup> Pero tla akaj mitzilwis: “Yin nakatl okinmanilijkaj in san-tojtin”, tonses amo xikua para amo xikijtlakoli itlaneltokalis akin ijkón mitzilwia, iwan ijkón yej mach kiyeyjekos nik mach kuale tlan tikchiwa. Porke nochi tlan onkaj ixko yin tlaltikpak, iaxka in toSeñor. <sup>29</sup> Yin tlan nikijta, nikijta de yen itlayejyekolis in oksé tlakatl, amo de yen namejwan amotlayejyekolis.

Pero akaj welis kijtos: “¿Tlanik amo welis nikchiwas san tlan nej niknekis san por yen itlayejyekolis de oksé tlakatl? <sup>30</sup> Tla nej nimotlasojkamati inawak Dios por tlan nikua, tonses, ¿tlanik ok kijtoskej nik mach kuale tlan nikchiwa?” <sup>31</sup> Tla namejwan antlakuaj, o noso ankonij, o noso ankichiwaj itlaj oksé tlamantle, xikchiwakan nochi para in tlakaj ma kiweyikixtikan in toTajtzin Dios por tlan namejwan ankichiwaj. <sup>32</sup> Amitlaj xikchiwakan tlan ika ankitoktiskej ma wetzi ipan tla-jtlakole se judío, o noso se katlej mach judío, o noso se katlej tlaneltoka inawak Dios. <sup>33</sup> Nej



nikneki nikchiwas nochi tlamantle tlan kuale para nochtin oksekimej. Mach nikneki nikchiwas tlan kuale san para yen nej, sino noijki para yen oksekimej, para ma momakixtikan.

## 11

<sup>1</sup> Namejwan xikchiwakan ken nej nikchiwa porke nej nikchiwa ken Cristo okichij.

### *Kenik moneki yeskej in siwamej itech tiopan*

<sup>2</sup> Nokniwan, sa tekítl nípaki porke nochipa annechelnamikij iwan ankichijtokej tlan nej on-amechmachtij. <sup>3</sup> Pero nej nikneki xikmomakakan kuenta nik in Cristo yen tzontekomatl de yen tlakajtin, iwan teokich yen tzontekomatl de yen isiwa, ijón ken Dios yen tzontekomatl de yen Cristo. <sup>4</sup> Tla se tlakatl mokuatzakua nijkuak motiotzajtzilia tiopan o noso nijkuak kija itlaj tlajtole katlej Dios okimakak, kijtosneki mach kitlakita in Cristo. <sup>5</sup> Pero tla se siwatl mach mokuatzakua nijkuak motiotzajtzilia o noso ijkuak kija itlaj tlajtole katlej Dios okimakak, kijtosneki mach kitlakita iokich, yon kej yeskia omoxinke. <sup>6</sup> Tla se siwatl amo mokuatzakua, tenses okachi kuale ma kimoximili nochi itzonkal. Pero tla pinawa kimoximilis nochi itzonkal o noso mokuatetexximas (mokuamelonximas), tenses moneki mokuatzakuas. <sup>7</sup> In tlakatl mach moneki mokuatzakuas, porke in tlakatl yen motlachialtia ken Dios ik tlachixtok iwan kiteititia imawisotlanex in Dios. Pero in siwatl kiteititia imawisotlanex in tlakatl. <sup>8</sup> Porke nijkuak in Dios okichij in tlakatl, mach okixitij de itech siwatl, sino yen siwatl okixitij de itech in tlakatl. <sup>9</sup> Dios mach okichij in tlakatl para ma kipalewi in siwatl, sino in Dios okichij in

siwatl para ma kipalewi in tlakatl. <sup>10</sup> Por yonik in siwatl moneki kiplias ipan itzontekon se señas para ma kitakan in angelestin nik yen okichtle katlej tlanawatia. <sup>11</sup> Pero tejwan katlej tipowij inawak toSeñor, in okichtle mach welis yetos tla amo iwan siwatl, nion in siwatl mach welis yetos tla amo iwan okichtle. <sup>12</sup> Porke ijkón ken siwatl okikixtijkej de itech in tlakatl, ijkón noiiki axan in tlakatl tlakati de itech in siwatl. Pero yen Dios katlej okichij nochi tlamantle iwan ijkón okitlalij ma yeto.

<sup>13</sup> Namejwan amonewian xikyejyekokan kox kuale tla se siwatl motiotzajtzilis inawak Dios iwan amo mokuatzakuas. <sup>14</sup> Namejwan ankimatij nik tepinatij tla se tlakatl yetos tzonkalweweyak. <sup>15</sup> Pero nijkuak se siwatl kipia itzonkal weweyak, sa tekittl kuakualtzin mota, porke Dios okimakak itzonkal weweyak para ika ma kuatzakto. <sup>16</sup> Tla akaj amo kiwelita iwan kineki itlaj kijtos de tlan nikijta, ma kimati ke tejwan kan titlamachtijtine-mij, in siwamej mokuatzakuaj nijkuak motiotzajtzilij o noso nijkuak kijtaj itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka nijkuak mololoaj. Iwan nochtin oksekimej tiopantlaneltokakej no ijkón kichiawaj.

*Kenik moneki se kikuas in tiotlakantlakuale de toSeñor*

<sup>17</sup> Pero axan tlan namechilwis, mach welis namechweyikixtis por tlan ankichiawaj. Porke nesi kej nijkuak anmololoaj mach itlaj amechpalewia, sino yej okachi anmijtlakawij. <sup>18</sup> Porke onikmatke ke nijkuak anmololoaj tiopan, mach san se tlan ankiyejyekoaj, iwan kanaj nej nikneltoka. <sup>19</sup> Iwan yipa yeskej tlakaj katlej

mach yeskej san se tlajtole inwan oksekimej para ijkón momatis akin melawak kineltoka in Dios. <sup>20</sup> Porke tla amo san se tlan ankiyejyekoaj nijkuak anmololoaj tiopan, mach ok melawak anmololoaj para ankikwaskej in tiotlakantlakuale de toSeñor. <sup>21</sup> Porke nijkuak antlakuaj, kada se san niman pewa tlakua iwan amo ankinchiaj in oksekimej. Sekimej mokawaj tiosijtokej, iwan mientras oksekimej asta moiwintiaj. <sup>22</sup> ¿Amo ankipiaj amochan kan welis antlakuaskej iwan antlaoniskej? Ijkón ken ankichiawaj, namejwan ankinpinatiaj in tlaneltokakej de Dios, iwan ankinpinatiaj katlej mach kipiaj tlan kikuaskej. ¿Tlanon welis namechilwis? ¿Namechweyikixtis por tlan ankichiawaj? ¡Amo! Mach welis namechweyikixtis.

*Tiotlakantlakuale de toSeñor*  
(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

<sup>23</sup> Nej onamechmachtij de tlan toSeñor noijki onechmachtij. Nekáj yuak nijkuak in toSeñor Jesús okitemaktijkej (okitemaktijkej) inmak in soldadojtin, in toSeñor Jesús okitilanke in pan, <sup>24</sup> iwan satepan de omotlasojkamatke inawak Dios, okipojpostekke iwan okijtoj: “Xikkuakan yin pan. Yin yen notlalnakayo katlej niktemaka para mikis por amejwan. Xikchiwakan yin tlamantle para ika xinechelnamikikan.” <sup>25</sup> Ijkón noijki, satepan de otlakuajkej, okitilanke in kopa iwan okijtoj: “Yin vino yen noeso katlej toyawis iwan ika nikchiwas se yankuik akuerdo por amejwan. Nijkuak ankoniskej, xikchiwakan para xikelnamikikan nik onimikke por amejwan.”

<sup>26</sup> Nochipa nijkuak ankikuaskej in pan iwan ankoniskej in vino itech tiotlakantlakuale de toSeñor, kijtosneki ankitematiltijtokej nik in toSeñor omikke por amejwan asta ijkuak oksemi ma walmokuepa.

*Kenik moneki se kikuas in tiotlakantlakuale de toSeñor*

<sup>27</sup> Iwan tla se kikuas in yon pan iwan konis in yon vino de ikopa in toSeñor iwan amo kichiwas ken moneki, kichiwa tlajtlakole ika itlalnakayo iwan ika ieso in toSeñor iwan kimawispoloa. <sup>28</sup> Por yonik, moneki achtoj ma se motlajtlani kox kuale kajki inawak Dios antes de kikuas yon pan iwan konis in vino de yon kopa ken moneki. <sup>29</sup> Porke tla se kikuas iwan konis in tiotlakantlakuale de toSeñor iwan amo kimo-maka kuenta nik yon kijtosneki yen itlalnakayo in toSeñor katlej omikke por tejwan, Dios kitlajyowiltis, porke amo kikua yon pan iwan koni yon vino ken moneki. <sup>30</sup> Por yonik, miekej de namejwan mach anchijchikawakej iwan anmokokoaj, iwan sekimej asta yomikkej. <sup>31</sup> Pero tla tejwan achtoj timotlajtlanskej kox kuale tikatej inawak Dios o noso amo, Dios mach techtlajyowiltis. <sup>32</sup> Pero nijkuak tikpiaj tlajtlakole, in toSeñor techtlajyowiltia, para amo ma tiwian tliko kan yaskej katlej mach kineltokaj in Dios.

<sup>33</sup> Ijkón kiné, nokniwan, nijkuak anmololoskej para ankikuaskej in tiotlakantlakuale de toSeñor, ximochiakan se iwan oksé para ansepantlakuaskej. <sup>34</sup> Tla akaj sa tekittiojsiwi, ma tlakuajtewa ichan, para amo xitlajtlakokan nijkuak anmololoskej, iwan ijkón Dios amo ma

amechtlajyowilti. Oksekin tlamantle nikyektlalis nijkuak nias namechitati.

## 12

### *Ipoder in Espiritu Santo katlej techmaka*

<sup>1</sup> Nokniwan, nikneki namechilwis de yen poder katlej techmaka in Espiritu Santo. Porke nikneki namejwan xikmatikan de yon tlamantle.

<sup>2</sup> Namejwan kuale ankimatij ke nijkuak ayamo ankineltokayaj in Cristo, oamechkajkayawaya in Amo Kuale Tlakatl para xikinweyikixtikan in san-tojtin katlej mach tlapoj. <sup>3</sup> Por yonik, nikneki kuale xikmatikan ke katlej tlapoj ika ipoder in Espiritu Santo mach welis kijtoskej itlaj biero de Jesús. Iwan mach akaj welis kijtos: “Jesús yen toSeñor” tla amo tlapoa ika ipoder in Espiritu Santo.

<sup>4</sup> Onkaj miek tlatlamantle poder katlej Dios techmaka para ma tiktekipanokan. Pero san se Espiritu Santo katlej techmajmaka. <sup>5</sup> Onkaj miek tlatlamantle tekitl katlej ika tiktekipanoaj in toTajtzin Dios, pero onkaj san se toSeñor katlej tiktekipanoaj. <sup>6</sup> Iwan onkaj tlatlamantle de kenik se welis kichiwas in tekitl, pero onkaj san se Dios katlej kintekipanoltia itekipanojkawan ika ipoder itech nochi tlan kichiwaj. <sup>7</sup> In Espiritu Santo moteititia itech kada se tlaneltokak para kinpalewis nochtin in tiopantlaneltokakej. <sup>8</sup> Sekimej tlaneltokakej in Espiritu Santo kinmaka poder para ma welikan ma tlapoakan ika ixtlamachilistle, iwan oksekimej in Espiritu Santo kinmaka poder para ma kitematiltikan sekin tlatjole de toTajtzin Dios katlej okachi owijtitok.

<sup>9</sup> Oksekimej tlaneltokakej in Espírítu Santo kinmaka poder para chikawak ma tlaneltokakan inawak Dios, iwan oksekimej in Espírítu Santo kinmaka poder para ma welikan ma kinpajtikan in kokoxkej. <sup>10</sup> Sekimej tlaneltokakej in Espírítu Santo kinmaka poder para ma kinchiwakan milagrostin, iwan oksekimej para ma welikan ma kijtukan itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka. Sekimej tlaneltokakej in Espírítu Santo kinmaka poder para ma kimomakakan kuenta kox se tlapoa ika ipoder in Espírítu Santo o noso ika inpoder in ejekamej mach kualtin. Oksekimej tlaneltokakej in Espírítu Santo kinmaka poder para ma welikan ma tlapoakan ika oksé tlajtole katlej mach ika tlapoaj, iwan oksekimej tlaneltokakej in Espírítu Santo kinmaka poder para ma welikan ma kitomakan tlan se kijta ika yon tlajtole katlej mach ika se tlapoa. <sup>11</sup> Pero onkaj san se Espírítu Santo katlej kichiwa nochi yon tlamantle iwan kinmajmaka kada se tlaneltokak ipoder ken Yej kineki kinmakas.

*Nochtin in tlaneltokakej mochiwaj san se tlanakatl*

<sup>12</sup> Cristo kajki kej itlalnakayo se tlakatl iwan maski kipia miek partes itlalnakayo, san se tlanakatl mochijtok. Tejwan no ijón tikatej. Maski tikatej timiekej katlej tikneltokaj in Cristo, tinochtin timochijtokej san se tlanakatl. <sup>13</sup> Porke tinochtin tejwan, kox tijudiojtin o noso amo tijudiojtin, kox tikatej kej titlanamaktin inawak se toteko o noso amo, tinochtin otimokuateekijkej san ika se Espírítu, para ma timochijtukan san se

tlalnakatl, iwan tinochtin otikresibirojkej san se Espíritu.

<sup>14</sup> Itlalnakayo se tlakatl mach kipia san se parte, sino kipia miek partes. <sup>15</sup> Iwan tla ikxi se tlakatl weliskia kijtoani: “Nej mach niima iwan por yonik mach nipowi itech itlalnakayo”, maski ijkón kijtoani, yej yipa powi itech itlalnakayo in tlakatl. <sup>16</sup> O noso tla inakas kijtoani: “Nej mach niixtololo iwan por yonik mach nipowi itech itlalnakayo”, maski ijkón kijtoani, yej yipa powi itech itlalnakayo in tlakatl. <sup>17</sup> Tla itlalnakayo se tlakatl kipiani san nochi ixtololo, tonses, ¿kenik tlakakini? O noso tla kipiani san nochi inakas, tonses, ¿kenik tlajnekuini? <sup>18</sup> Pero Dios okitlali kada se parte itech totlalnakayo kan Yej okinekke. <sup>19</sup> Tla se tlakatl kipiani san nochi ikxiwan, tonses, mach motani kej yeskia kipia itlalnakayo. <sup>20</sup> Pero maski axan katej miekej partes itech totlalnakayo, nochtin yonmej partes motlantok san se tlanakatl.

<sup>21</sup> Ixtololo se tlakatl mach welis kilwis ima: “Mach nimitzneki”, nion itzontekon mach welis kilwis ikxiwan: “Mach namechneki.” <sup>22</sup> Sino se kinneki nochtin partes katlej tikpiaj itech totlalnakayo, iwan partes katlej motaj mach chichikawakej ken oksekimej, yejwan yonmej katlej okachi monekij. <sup>23</sup> Iwan partes de itech totlalnakayo katlej tikinmitaj mach okachi itlaj inpatij, yejwan okachi tikinyektlakentiaj. Iwan partes de itech totlalnakayo katlej mach moneki tikinnextiskej, yonmej tikintlakentiaj okachi ika kuidado. <sup>24</sup> Iwan partes de itech totlalnakayo katlej weli tikinnextiaj, mach moneki tikintlaken-

tiskej okachi kuale. Pero Dios ijkón nik okichij in totlalnakayo para okachi kuale ma tikinwey-  
imatikan in partes katlej tejwan tikinmitaj kej  
mach okachi itlaj inpatij. <sup>25</sup> Dios ijkón okichij para  
amo ma moxexelokan in partes de totlalnakayo,  
sino kada se parte de totlalnakayo moneki ma  
motekipacho para ma kinpalewi in oksekimej.  
<sup>26</sup> Tla se parte de totlalnakayo tlajyowia, nochtin  
in oksekimej partes noijki tlajyowiaj. Iwan ni-  
jkuak se parte de totlalnakayo kiresibiroa tetlak-  
italistle, nochtin oksekimej partes noijki pakij.

<sup>27</sup> Ijkón kiné, namejwan ankatej kej itlalnakayo  
in Cristo, iwan kada se de amejwan anpowij  
se parte de itech itlalnakayo. <sup>28</sup> Dios okint-  
lalij tlatlamantin tlaneltokakej itech tiopan para  
ma kitekipanokan. Achtoj okintlalij in tlatit-  
laniltin. Nompa, okintlalij katlej kijtaj itlaj tla-  
jtote katlej Dios kinmilwia. Nompa, okintlalij  
katlej tlamachtijkej. Noijki okintlalij katlej kinchi-  
waj milagrostin. Noijki okintlalij katlej kin-  
pajtiaj kokoxkej, noijki katlej tlapalewiaj, iwan  
katlej tlayekankej, iwan katlej kipiaj poder para  
tlapoaj ika oksé tlajtole katlej mach ika tlapoaj.  
<sup>29</sup> Xikmomakakan kuenta, kiné, mach nochtin  
welij kichiway in tekittl de tlatitlaniltin. Dios mach  
nochtin kinmaka itlaj tlajtole para ma kijtokan.  
Mach nochtin welij tlamachtiaj. Mach nochtin  
welij kinchiway milagrostin. <sup>30</sup> Mach nochtin kip-  
iaj poder para welis kinpajtiskej kokoxkej. Mach  
nochtin kipiaj poder para welis tlapoaskej ika  
oksé tlajtole katlej mach ika tlapoaj. Nion mach  
nochtin welij kitomaj tlan kijtosneki yon tlaj-  
tole. <sup>31</sup> Pero namejwan okachi xiknekikan ma



Dios amechmaka ipoder katlej okachi kuale kinpalewis in tlaneltokakej. Iwan axan namechnex-tilis se ojtle katlej okachi kuale de nochtin, katlej amechpalewis okachi.

## 13

### *In tlasojtlalistle yen okachi kuale*

<sup>1</sup> Tla nej nikipiani poder para nitlajtoani de nochtin tlajtoitin katlej ika tlapoj nochtin in tlaltikpaktlakaj, iwan noijki ika intlajtol in angelestin, iwan tla amo nitetlasojtla, tonses niени san kej se tambora katlej san tijtikuini o noso kej se platillo katlej san chajchalani. <sup>2</sup> Tla nikipiani poder para nikijtos itlaj tlajtole katlej Dios nechmaka ma nikijto, iwan tla nikmomakani cuenta de nochi tlamantle de Dios katlej mach akaj kimati, iwan tla nikmatini nochi ixtlamachilistle de Dios, iwan tla nikipiani miek tlaneltokalistle iwan asta welini nikinmijkuaniani in tepemey, iwan tla amo nitetlasojtla, tonses mach itlaj nopatij. <sup>3</sup> Tla niktemakani nochi tlan nikpia para ika nikitlamakani in pobrestin, iwan tla niktemakani asta notlalnakayo para ma kichichinokan, iwan tla amo nitetlasojtla, tonses nochi yon tlamantle mach itlaj nechpalewiani.

<sup>4</sup> Akin tetlasojtla, kimati kinxikoa in oksekimej katlej kichiwiliaj tlan amo kuale, iwan kimati kinchiwilia tlan kuale. Akin tetlasojtla, amo kimati moxikoa intech oksekimej, iwan amo kiyejyekoa ke mach onkaj oksé ken yej, iwan nion amo moweyineki. <sup>5</sup> Akin tetlasojtla, mach kitechiwilia itlaj tlan amo kuale iwan amo tzotzokatl. Amo niman kualani iwan nion mach sa kelnamiktok

nijkuak itlaj kitoktiaj tlan amo kuale. <sup>6</sup> Akin tetlasojtla, mach kipaktia nijkuak akaj kitetoktia itlaj mach kuale, sino yej kipaktia nijkuak akaj kichiwaj itlaj tlan melawak. <sup>7</sup> Akin tetlasojtla, kimati kixikoa nochi in tlajyowilistle tlan panoa, kintel-toka nochi tlan kuale tlan oksekimej kichiwaj, kichia ma mochiwa tlan kuale intech oksekimej, iwan kixikoa nochi tlan panoa.

<sup>8</sup> In tlasojtlalistle mach keman tlamis. Ajsis tonale nijkuak mach ok akaj kijtos itlaj tlajtole katlej Dios kitemaka, mach ok akaj tlapoas ika oksé tlajtole katlej mach ika se tlapoa, iwan nion mach ok yetos ixtlamachilistle katlej Dios kitemaka. <sup>9</sup> Axan mach miek tlan tikmatij, iwan nijkuak Dios kitemaka itlaj tlajtole para ma se kinmilwi in oksekimej, kitemaka san se tzikitzin. <sup>10</sup> Pero nijkuak witz katlej sa tekittl kuale ken Dios okitlalij ma yeto, ijkuakón mach ok yetos katlej axan mach miek tlan tikmatij.

<sup>11</sup> Nijkuak nej onieka nichokotzin, onitlapoaya, onikyejyekoaya iwan onikmomakaya kuenta ken se chokotzin. Pero axan komo ya niweyi tlakatl, yonikkaj yon tlamantle ken katlej kichiwa se chokotzin. <sup>12</sup> Tejwan axan no ijkón tikatej, kej yeskia tikitaj in Dios itech se teskatl kan tlatleyua. Pero satepan nijkuak Yej witz, timoixtlataskej Iwan. Axan mach miek tlan tikmatij, pero nijkuak Yej witz ijkuakón nikmatis nochi tlamantle inawak Dios, ijkón ken Dios axan kuale kimati de nej. <sup>13</sup> Ijkón kiné, onkaj eyi tlamantle katlej moneki tikchiaskej. Moneki tikneltokaskej in toSeñor, moneki tikchiaskej ma pano nochi tlan Dios kijta panos, iwan moneki ma titetlasojtlakan.

Pero katlej okachi moneki tikchiwaskej de yinmej eyin tlamantin, moneki yen ma titetlasojtlakan.

## 14

*Nijkuak se tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa*

<sup>1</sup> Xikchiwakan ika nochi amoyolo de xitetlasojtlakan, iwan xiktlajtlanilikan in Espíritu Santo ma amechmaka ipoder para ika ankitekipanoskej in toTajtzin Dios. Pero okachi xiktlajtlanilikan ma amechmaka ipoder para ankijtoskej itlaj tlajtole katlej Dios kitemaka para ankinmilwiskej in oksekimej. <sup>2</sup> Porke akin tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach ika se tlapoa, mach kintlapowia in tlakaj, sino kitlapowia in Dios, porke mach akaj kimo-maka kuenta tlan yej kijta. Porke kijta tlan Espíritu Santo kiichtakamatiltia ma kijto. <sup>3</sup> Pero akin kijta itlaj tlajtole katlej Dios kimaka ma kijto, yon kinmilwia in tlakaj para kinpalewis ma moskaltikan itech intlaneltokalis, para kinyolojchikawas iwan para kinyolosewis. <sup>4</sup> Akin tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, inewian mopalewia para moskaltis okachi itech intlaneltokalis. Pero akin kijta itlaj tlajtole katlej Dios kimaka ma kijto, kinpalewia nochtin in tiopantlaneltokakej para okachi ma moskaltikan itech intlaneltokalis.

<sup>5</sup> Nej nikwelitani tla aminochtin namejwan ankipianij poder para ika antlapoanij ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, pero nej okachi nikwelitani tla namejwan ankipianij poder para ika xikijtokan itlaj tlajtole katlej Dios kitemaka. Porke yin okachi moneki ke se

tlapoas ika oksé tlajtole katlej mach ika se tlapoa. Porke tla amo se kitomas yon tlajtole tlan se kija, mach kinpalewis in tiopantlaneltokakej para okachi ma moskaltikan itech intlaneltokalis. <sup>6</sup> Por yonik, nokniwan, tla nej nias namechitati iwan namechtlapowis ika oksé tlajtole katlej mach keman ankikakij, tonses, ¿tlan amechpalewis? Pero tla nej namechtlapowis ika namotlajtol itlaj tlan Dios onechnextilij, o noso tla namechmatiltis okachi de tlan melawak, o noso tla namechilwis itlaj tlajtole tlan Dios nechmaka ma namechilwi, o noso tla namechmachtis se tiotlamachtile de toTajtzin Dios, yon kemaj welis amechpalewis.

<sup>7</sup> Ma tiktlalikan se ejemplo de yen akatlapitzale iwan arpa katlej mach kipiaj nemilistle. Tla amo se kinpapatilis nijkuak se kintzotzonas, mach mokakis tlanon se kitzotzona. <sup>8</sup> Iwan itech se guerra, tla se soldado amo ijki nik kipitzas in tlapitzale ken moneki, mach akaj kimatis kox kipiaj de mololoskej para kimomagaskej. <sup>9</sup> Ijkón noijki namejwan. Tla ankijoskej itlaj tlajtole iwan amakaj kimomakas cuenta tlan ankijtaj, tonses, mach akaj kimatis de tlanon antlapoj. Iwan nochi san kitkis in ejekatl. <sup>10</sup> Tejwan tikmatij nik katej miekej tlajoltin katlej ika tlapoj in tlakaj de ixko yin tlaltikpak, iwan kada se de yonmej tlajoltin, para katlej ika tlapoj, kimatij tlanon kijtosneki. <sup>11</sup> Pero tla nej amo weli nikmomaka cuenta tlan oksekimej tlapoj, ijkuakón nej nechitaskej kej yeskia mach de inpueblo, iwan yejwan noijki nikinmitas kej yeskia mach de nopueblo. <sup>12</sup> Por yonik kiné, komo namejwan sa tekítl ankinekij in Espíritu Santo ma amechmaka ipoder

para welis ika ankitekipanoskej in Dios, tonses xiktlajtlanilikan okachi ma amechmaka ipoder katlej okachi kinpalewis ma moskaltikan itech intlaneltokalis in tiopantlaneltokakej.

<sup>13</sup> Ijkón kiné, akin weli tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, moneki noijki ma kitlajtlanili in Dios de ma weli ma kitoma tlan kijta. <sup>14</sup> Porke tla nej nimotiotzajtzilis inawak Dios ika se tlajtole katlej mach nikmomaka kuenta, yon san noanima motiotzajtzilia pero notlalnamikilis mach kimomaka kuenta tlan kijta noanima. <sup>15</sup> ¿Tlan nikchiwas kiné? Okachi kuale nimotiotzajtzilis inawak Dios ika noanima iwan noijki ika notlalnamikilis. Iwan okachi kuale niktakuikilis in Dios ika noanima iwan noijki ika notlalnamikilis. <sup>16</sup> Porke tla tej tikweyixitia in Dios san ika moanima porke titlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, oksekimej mach welis motlasojkamatiskej inawak Dios porke mach kimatij tlan tikijta. <sup>17</sup> Iwan maski sa tekítl kuale ximotlasojkamati inawak Dios, in oksekimej mach kinpalewis para ma moskaltikan okachi itech intlaneltokalis. <sup>18</sup> Nimotlasojkamati inawak Dios porke Yej onechmakak poder para ma niweli ma nitlapoa ika oksekimej tlajtolin katlej mach keman ika se tlapoa, iwan nion se de amejwan mach akaj ijkón tlapoa ken nej. <sup>19</sup> Pero nijkuak tololitokej tiopan, okachi kuale moneki nikijtos san kanaj makuile tlajtole katlej kuale kimomakaskej kuenta in oksekimej para ma kinpalewi, iwan amo nikijtos kanaj majtlaktle mil tlajtole katlej mach akaj welis kimomakas kuenta.

<sup>20</sup> Nokniwan, amo xitlayeyekokan kej ankone-

mej. Xiekan kej ankonemey itech tlan amo kuale, pero xiekan kej anweyweyin tlakaj ika kuale amot-layejekolis. <sup>21</sup> Itech itlanawatil in Dios ijkín kijta: “Nikintitlanis tlakaj de oksekimej pueblojtin katlej tlapoaj ika oksé tlajtole para ma kintlapowikan yinmej tlakaj katlej mach nechneltokaj, iwan nion ijkón mach nechkakiliskej, kijta in Señor.” <sup>22</sup> Ijkón kiné, nijkuak Dios akaj kimaka poder para ma tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, yon kinmaka kej se señas para katlej mach ya kineltokaj Dios, iwan amo para katlej ya tlaneltokaj. Pero nijkuak Dios akaj kimaka poder para ma kijto itlaj tlajtole katlej Dios kimaka, yon kinmaka kej se señas katlej ya tlaneltokakej, iwan amo para katlej mach ya kineltokaj Dios. <sup>23</sup> Iwan tla nijkuak mololoskej in tlaneltokakej itech tiopan, tla nochtin pewas tlapoaskej ika se tlajtole katlej mach akaj kimomaka kuenta, iwan kalakiskej sekimej katlej mach kixmatij itlajtol in Dios o noso mach ya kineltokaj Dios, yejwan welis kijtoskej nik ya ankuatlapolojkej. <sup>24</sup> Pero tla aminochtin pewas ankijtoskej itlaj tlajtole katlej Dios amechmaka xikijtokan, iwan kalakis akaj katlej mach ya kineltoka Dios o noso akaj katlej mach kixmati itlajtol in Dios, ijkuakón yej kimomakas kuenta nik tlajtlakolej iwan pewas moyolpejpenas (moyolkuepas), por yen tlan kikakis de amejwan. <sup>25</sup> Nochi tlan amo kuale katlej kipixtos ipan iyolo, kikixtis. Iwan motlankuaketzas kiweyikixtis in toTajtzin Dios, iwan kijtos nik melawak in Dios kajki amowan.

*Xikchiwakan nochi ika kuale iwan ken moneki*

<sup>26</sup> Ijkón kiné, nokniwan, ijkín xikchiwakan nijkuak anmololoskej. Nijkuak anmololoskej sekimej ma tlakuikakan, sekimej ma tlamachtikan, sekimej ma kijtokan itlaj tlan Dios kinnextilia, sekimej ma tlapoakan ika oské tlajtole katlej mach ika se tlapoa, iwan sekimej ma kitomakan yon tlajtole. Pero nochi yon ma yeto para ma kinpalewi in tlaneltokakej para okachi ma moskaltikan itech intlaneltokalis. <sup>27</sup> Nijkuak akaj tlapoas ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa, ma tlapoakan san omen o noso eyin, iwan ma kintokarojtiw sesejsenmej. Iwan moneki akaj ma kitoma tlan se kijta. <sup>28</sup> Pero tla nijkuak anmololoskej tiopan, tla amo onkaj akin welis kitomas in yon tlajtole, okachi kuale amakaj ma tlapoa ika oksé tlajtole katlej mach ika se tlapoa, okachi kuale kada se iselti ma motlapowi iwan Dios kan amakaj ma kikaki. <sup>29</sup> Ijkón noiiki, ma tlapoakan san omen o noso eyin katlej kinekij kijtoskej itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka. Iwan oksekimej ma kikakikan tlan kijtaj, iwan ma kiyejyekokan kox yen Espíritu Santo kinmakatok in yon tlajtole o noso amo. <sup>30</sup> Pero tla se tokni katlej ompa ewatok iwan Dios kilwia itlaj tlajtole katlej moneki ma kijto, ijkuakón katlej achtoj otlapojtoka ma kawili ma tlapoa yon tokni. <sup>31</sup> Ijkón, nochtin katlej Dios kinmaka itlaj tlajtole para ma kijtokan, ma tlapoakan sesejsenmej para nochtin ma welikan ma kimomakakan kuenta iwan ma moyolojchikawakan. <sup>32</sup> Katlej kijtaj itlaj tlajtole katlej Dios kinmaka ma kijtokan, kipiaj de kimatiskej mochaskej asta ijkuak kintokaros tlapoaskej. <sup>33</sup> Porke Dios mach kineki san semi

nochtin ma tlapoakan porke mach akaj kimatis akin moneki se kikakilis.

Noijki welis ankichiwaskej yin tlamantle ken kichiway nochtin in oksekimej tiopantlaneltokakej katlej iaxkawan in Dios. <sup>34</sup> In siwamej mach kintokaroa tlapoaskej nijkuak anmololoaj tiopan. In siwamej moneki ma kinkawilikan in tlakaj ma kinyekanakan ijkón ken kijta itlanawatil in Dios. <sup>35</sup> Tla in siwamej kinekij kimatiskej itlaj tlamantle, moneki ma kintlajtlanikan inmokichwan itech inchan. Porke mach kuale mota se siwatl ma tlapoa nijkuak anmololoaj tiopan.

<sup>36</sup> Moneki xikmatikan ke itlajtol in Dios mach achtoj amejwan opéj ankimatij iwan mach san yen namejwan ankimatij. <sup>37</sup> Tla akaj momachilia nik in Dios kimaka poder para ma weli kijto itlaj tlajtole katlej Dios kimaka, o noso momachilia nik kipia in Espíritu Santo, ma kimomaka kuenta nik in yin tlan namechijkuililia yon itlanawatil in Dios. <sup>38</sup> Iwan tla amo kimomaka kuenta nik yin itlanawatil in Dios, tonses yon akin ijkón momachilia noijki amakaj ma kichiwa kuenta.

<sup>39</sup> Ijkón kiné, nokniwan, xiktlajtlanilikan in Dios ma amechmaka ipoder para xikijtokan itlaj tlajtole katlej Yej amechmakas, iwan amo xikintzatzakuilikan katlej tlapoaj ika oksé tlajtole katlej mach keman ika se tlapoa. <sup>40</sup> Pero xikchiwakan noch ika kuale iwan ken moneki.

## 15

*Cristo omoyolkuik satepan de omikke*



<sup>1</sup> Axan, nokniwan, nikneki namechelnamiktis in kuale tlajtole katlej temakixtia katlej nej onamechmatiltij. Yin yen kuale tlajtole katlej amejwan ankiresibirojkej, iwan axan itech anmoyekketokej ika namotlaneltokalis.

<sup>2</sup> Iwan namejwan weli itech anmomakixtiaj, tla melawak kuale ankineltokatokej in yon tlajtole katlej onamechmatiltij. Pero tla amo ankimomakaj kuenta iwan nion amo ankineltokaj ken kijta in yon kuale tlajtole, tonses san tekintl ankineltokakej.

<sup>3</sup> Nej onamechmatiltij katlej okachi omonekia ankimatinij katlej Dios onechmatiltij. Nej onamechmatiltij nik in Cristo omikke por yen totlajtlakol, ijkón ken kijta in tiotlajkuilole.

<sup>4</sup> Okitookakej ijtik se mikkakuyoktle, iwan ipan eyi tonale omoyolkuik, ijkón ken kijta in tiotlajkuilole.

<sup>5</sup> Nijkuak omoyolkuik, okimonextilij in Cefas, iwan satepan noijki okinmonextilij nochtin in oksekimej majtlaktin iwan omen tlatitlaniltin. <sup>6</sup> Satepan okinmonextilij okachi de makuile siento tokniwan san sekan. Miekej de yejwan ok katej, pero sekimej yomikkej.

<sup>7</sup> Satepan okinmonextilij in Jacobo, iwan satepan okinmonextilij nochtin in tlatitlaniltin.

<sup>8</sup> Iwan satepan de nochtin nej noijki onechmonextilij, kej yeskia se katlej otlakatke katlej ayamo oajsia tonale para tlakatis. <sup>9</sup> Nej okachi nitzikitzin ke oksekimej tlatitlaniltin, iwan nion mach notech powi ma nechnotzakan kej nitlatitlanile, porke nej onikintlajyowiltiaya in tlaneltokakej de Dios. <sup>10</sup> Pero Dios okipixke weyi iteiknotlamachilis nowan iwan onechmakak

in yin tekintl, iwan axan nej nitlatitlanile. Iwan mach san tekintl okipixke weyi iteiknotlamachilis nowan, porke nej nitekipanoa okachi ke oksekimej tlatitlaniltin. Maski mach yen nej nikchiwa yin tekintl, sino yen Dios katlej kipia weyi iteiknotlamachilis nowan, Yej tekipanoa notech para kichiwa yin tekintl. <sup>11</sup> Tla oksekimej okachi otekipanojkej, o noso nej okachi onitekipanoj, mach yen yon katlej okachi omonekia. Katlej okachi omonekia yen katlej tejwan otamechmatiltijkej iwan namejwan ankineltokakej.

*Tejwan moyolkuiskej oksemi satepan de timikiskej*

<sup>12</sup> Iwan tla tejwan otamechmatiltijkej nik in Cristo omoyolkuik (omoyolitij) satepan de omikke, tonses, ¿kenik sekimej de amejwan ankijtaj nik in mikkamej mach keman moyolkuiskej? <sup>13</sup> Porke tla in mikkamej amo welis moyolkuiskej satepan, tonses kijtosneki mach omoyolkuik in Cristo. <sup>14</sup> Iwan tla Cristo amo omoyolkuik satepan de omikke, tonses san nenkaj (san tekintl) tamechmatiltiaj nik in Cristo omoyolkuik, iwan namejwan san nenkaj ankineltokaj. <sup>15</sup> Iwan tla ijkón yeni, tejwan katlej titlatitlaniltin tienij san titekajkayajkej, porke tejwan tiktematiltiaj nik in Dios okiyolitij in Cristo. Tla melawak mach welis moyolkuiskej in mikkamej, tonses noijki mach melawak nik in Dios okiyolitij in Cristo. <sup>16</sup> Porke tla in mikkamej mach welis moyolkuiskej (moyolitiskej), tonses kijtosneki nion Cristo mach omoyolkuik. <sup>17</sup> Iwan

tla Cristo mach omoyolkuik, tonses mach itlaj ipatij tlan namejwan ankineltokaj. Tonses kijtosneki namejwan ok ankatej antlajtlakolejkej. <sup>18</sup> Iwan tla ijkón yeni, tonses noiiki katlej yomikkej iwan otlaneltokakej inawak Cristo noiiki omopolojkej. <sup>19</sup> Tla tejwan tikneltokaj in Cristo techpalewis san yej nijkuak ok tiyolitokej iwan amo techpalewis satepan de timikiskej, tonses tejwan okachi mach itlaj topatij de nochtin oksekimej tlakaj katlej mach kineltokaj in Cristo.

<sup>20</sup> Pero Cristo melawak omoyolkuik (omoyolitij) satepan de omikke. Iwan yen achtoj omoyolkuik, iwan techmaka se ejemplo nik nochtin in oksekimej katlej mikij, satepan noiiki moyolkuiskej. <sup>21</sup> In tlakaj opéj mikij ixko yin tlaltikpak por yen tlan okichij se tlakatl, pero noiiki por yen tlan okichij in oksé tlakatl, in mikkamej moyolkuiskej. <sup>22</sup> Iwan komo tinochtin tiwalajtokej de Adán, por yonik tinochtin timikiskej. Ijkón noiiki, tinochtin katlej tiyankuikatlakatij itech Cristo, tinochtin timoyolkuiskej oksemi. <sup>23</sup> Pero achtoj se iwan satepan oksé ijkón ken Dios yokitlalij. Achtoj Cristo omoyolkuik, iwan techititia kej se ejemplo nik nochtin katlej iaxkawan in Cristo moyolkuiskej (moyolitiskej) satepan nijkuak Yej walmokuepas oksemi ixko yin tlaltikpak. <sup>24</sup> Ijkuakón ajsiki itlamian nochtin tonaltin nijkuak in Cristo kinpojjolos nochtin katlej tlanawatiaj, nochtin katlej kipiaj tekiwajkayotl iwan nochtin katlej kipiaj poder. Iwan Cristo kimaktilis in toPapan Dios nochi in

tlanawatijkayotl katlej achtoj okimakak. <sup>25</sup> Porke Cristo kipia de tlanawatis asta ijkuak Dios kitlalis ma yeto tlayekanke de yejwan katlej kikokoliaj. <sup>26</sup> Iwan katlej kipojpolos salúltimo, yen mikilistle iwan mach ok akaj mikis. <sup>27</sup> Porke Dios okitlalij in Cristo para ma kinawati nochi tlamantle. Pero amo kijtosneki nik in Cristo kinawatis in Dios, porke yen Dios katlej okitlalij in Cristo para ma tlanawati. <sup>28</sup> Iwan nijkuak in Cristo kintlanis nochtin katlej kikokoliaj iwan ya pewas kinnawatis, ijkuakón Yej katlej teKone de Dios, inewian motemaktis (motemaktilis) inawak iPapan katlej okichij ma tlatlani. Iwan ijkuakón Dios kiplas nochi tlanawatijkayotl itech nochi tlan onkaj.

<sup>29</sup> Noiiki, tla in mikkamej mach moyolkuiskej (moyolitiskej), ¿tlanik kiné sekimej mokuateekiaj inpatka de yejwan katlej yomikkej? Tla amo ank-ineltokaj nik in mikkamej moyolkuiskej, tonses, ¿tlanik kiné ijkón ankichiwaj?

<sup>30</sup> Iwan tla in mikkamej mach moyolkuiskej (moyolitiskej), tonses, ¿san nenkaj (san tekittl) timotemaktiaj nochipa itech totekiw maski ma techmiktikan? <sup>31</sup> Nochipa nikaj itenko mikilistle porke katej miekej katlej kinekij nechmiktiskej. Yin melawak tlan namechilwia, nokniwan, ijkón ken noiiki melawak nipaki amotech porke tinochtin tikatej san se itech toSeñor Jesucristo. <sup>32</sup> Itech weyikan de Éfeso miekej tlakaj oyajkej kontra nej kej yolramej tekuanimej. Pero tla amo moyolkuiskej in mikkamej, tonses, san nenkaj (san tekittl) ijkón nipanoa. Iwan okachi kuale ma tikchiwakan ken sekimej kijtaj: “Ma titlakuakan iwan

ma titlaonikan, porke mostla wiptla timikiskej.”

<sup>33</sup> Amo ximotekawilikan ma amechkajkawakan ken katlej kija yon tlajtole. Tla inwan annemiskej katlej kichiway tlan amo kuale, amechijtlakoskej itech tlan kuale katlej ankinekij ankichiwaskej. <sup>34</sup> Ayakmo xiekan kej yeskia amiwintitokej, ximoskalkan (xitlalnamikikan) iwan xiekan ika kuale amotlalnamikilis, iwan ayakmo xitlajtlakokan. Porke sekimej de amejwan mach kixmatij Dios. Nej ijkin namechilwia para ijkon namejwan xipinawakan.

### *Ijkin nik moyolkuiskej in mikkamej*

<sup>35</sup> Pero welis akaj de amejwan tlajtlanis: “¿Kenik moyolkuiskej in mikkamej? ¿Kenamij yetos intlalnakayo nijkuak moyolkuiskej?” <sup>36</sup> Melajka mota kej yeskia mach ajsitok itlalnamikilis akin ijkon tlajtlanis. Porke nijkuak motooka se semiya, yon semiya achtoj kipia de palanis iewayo para ijkon welis kisas iwan moskaltis. <sup>37</sup> Iwan nijkuak itlaj tiktookaj, mach yen tlatoktle in tiktookaj para ma kisa, sino tiktookaj yen semiya. In semiya welis yetos de trigo o noso de itlaj oksé semiya. <sup>38</sup> Iwan Dios kichiwa yon semiya ma kisa iwan ma kipia ikuawyo ken Yej kimonekiltia. Iwan nochi tlatlamantle semiya Dios kimaka tlatlamantle ikuawyo katlej moneki kypias. <sup>39</sup> Mach nochtin kypiaj san se intlalnakayo katlej katej ixko yin tlaltikpak. In tlakaj kypiaj oksé tlamantle intlalnakayo, in yolkamej kypiaj oksé tlamantle intlalnakayo, in totomej kypiaj oksé tlamantle intlalnakayo, iwan michimej kypiaj oksé tlamantle intlalnakayo. <sup>40</sup> Ijkon noijki, katlej katej ilwikak

kipiaj oksé tlamantle intlalnakayo iwan katlej katej ixko yin tlaltikpak kipiaj oksé tlamantle intlalnakayo. Intlalnakayo katlej katej ilwikak oksé inkualtzinyo kipiaj iwan intlalnakayo katlej katej ixko yin tlaltikpak oksé inkualtzinyo kipiaj. <sup>41</sup> In tonale iwan metztle tlatlamantle nik tlawiaj, iwan noijki in sitlaltin oksé tlamantle nik tlawiaj. Iwan nochtin sitlaltin noijki tlatlamantle nik tlawiaj. <sup>42</sup> Ijkón noijki yetos nijkuak in mikkamej moyolkuiskej (moyolitiskej). In tlakaj kitookaj se mikkatl iwan itlalnakayo palani, pero Dios kiyolitis ika se itlalnakayo katlej mach keman palanis. <sup>43</sup> Nijkuak in tlakaj kitookaj se mikkatl, itlalnakayo mota bierotik, pero nijkuak in Dios kiyolitis, kiplas kuakualtzin imawisotlanex. Itlalnakayo in mikkatl katlej kitookaj in tlakaj mach chikawak, pero nijkuak in Dios kiyolitis kiplas miek chikawalistle. <sup>44</sup> Nijkuak miki se tlakatl, kitookaj itlalnakayo katlej okipiaya ixko yin tlaltikpak, pero nijkuak moyolkuis (moyolitis) kiplas se itlalnakayo de ilwikak. Onkaj tlalnakatl de ixko yin tlaltikpak, iwan noijki onkaj tlalnakatl de ilwikak.

<sup>45</sup> In tiotlajkuilole kijta: “Adán yen achtoj tlakatl katlej oyeka ixko yin tlaltikpak, iwan Dios okimakak nemilistle nijkuak okichij.” Pero in tlakatl Adán katlej satepan owalaj, kijtosneki yen Cristo, Yej kipia poder para kitemakas nemilistle katlej mach keman tlamis. <sup>46</sup> Axan mach ya tikpiaj totlalnakayo de ilwikak. Porke achtoj moneki tikpiaskej totlalnakayo de nian tlaltikpak iwan satepan tikpiaskej totlalnakayo de ilwikak. <sup>47</sup> Adán, katlej achtoj tlakatl, okipixke itlalnakayo katlej

Dios okichij ika tlale de yin tlaltikpak. Pero in Adán katlej satepan owalaj, kijtosneki yen Cristo, owalaj de ilwikak. <sup>48</sup> In achtoj tlakatl Adán okip-iaya itlalnakayo de tlale, iwan nochtin in tlaltik-paktlakaj noiiki kipiaj intlalnakayo de tlale. Pero katlej iaxkawan in Cristo katlej owalaj de ilwikak, yejwan kipiasekej intlalnakayo de ilwikak ken Yej kipia. <sup>49</sup> Axan tikpiaj totlalnakayo ken okipixke in Adán, pero satepan tikpiasekej totlalnakayo de ilwikak ken itlalnakayo in Cristo.

<sup>50</sup> Nikneki namechilwis nokniwan, nik in totlalnakayo katlej axan tikpiaj ika toeso iwan ika tonakayo, mach welis kalakis kan Dios tlanawatia. Totlalnakayo katlej palani mach welis kalakis ilwikak kan mach itlaj palani. <sup>51</sup> Pero nikneki namechilwis se tlamantle katlej mach akaj kimati. Mach tinochtin timikiskej, pero Dios techpatilis totlalnakayo ika oksé yankuik. <sup>52</sup> Yon tlanpanos san totokatijkak ken nijkuak tikintzakauj iwan tikintlapoaj toixtololowan, nijkuak mokakis sa se buelta kipitzaskej in trompeta. Nijkuak ijkón mokakis, in mikkamej moyolkuiskej (moyolitiskej) iwan mach ok keman mikiskej, iwan tejwan katlej ok tiyolitoskej, Dios techpatilis totlalnakayo ika oksé yankuik. <sup>53</sup> Porke in totlalnakayo katlej axan mach wejkawa, mopatlas ika oksé katlej wejkawas iktlanke (ik tlami). Iwan totlalnakayo katlej weli miki, mopatlas ika oksé katlej mach keman mikis. <sup>54</sup> Iwan nijkuak in totlalnakayo katlej axan mach wejkawa, mopatlas ika oksé katlej yetos iktlanke (ik tlami), iwan katlej axan weli miki mopatlas ika oksé katlej mach keman mikis, ijkuaakón mochiwas tlan kijta in

tiotlajkuilole: “In mikilistle mach ok yetos porke yotlatlanke in nemilistle. <sup>55</sup> ¡Ay mikilistle! ¿Kanin kaj mopoder para titechkojkokos? ¡Ay mikilistle! ¿Kanin kaj mopoder para titechtlanis?” <sup>56</sup> In tlakaj mikij por yen tlajtlakolchiwaj, iwan in tlajtlakole kipia poder para techmiktia porke itlanawatil in Dios kijta ke katlej kichiwaj tlajtlakole kipiaj de mikiskej. <sup>57</sup> Pero ma tiktlasojkamachilikan in toTajtzin Dios porke Yej techmaka ipoder para tiktlaniskej in mikilistle por yen tlan toSeñor Jesucristo kichiwa por tejwan.

<sup>58</sup> Por yonik, notetlasojkaikniwan, xitlaneltokatokan inawak toSeñor ika nochi amoyolo iwan amo ximoxelokan de itech iojwi. Nochipa xikchiwakan in tekintl katlej toSeñor amechmaka xikchiwakan. Porke namejwan ya ankimatij ke nochi in tekintl katlej ankichiwan inawak toSeñor, mach san tekintl.

## 16

### *In tlaneltokakej okololojkej sekin tomin*

<sup>1</sup> Axan nikneki namechilwis de yen tomin katlej moneki ankololoskej para ika ankinpalewiskej oksekimej tokniwan yolchipawakej. Moneki xikchiwakan ijkón ken yonikinmilwij in tiopantlaneltokakej katlej katej itech estado de Galacia.

<sup>2</sup> Nochi domingo moneki kada se de amejwan xiktlatijtiwian sekin tomin de tlan ankitlanij. Sa xikololojtokan para amo yakin ankololoskej nijkuak niajsiti. <sup>3</sup> Iwan nijkuak nej niajsiti, nikintitlanis para Jerusalén in tokniwan katlej namejwan ankinpejpenaskej. Nikinmakas se



amatlajkuilole kan tlajtojtias nik tejwan tikintitlanij, iwan yejwan kitkiskej namotomin katlej ankitetliokoliskej para kinmaktiliskej in tokniwan de ompa Jerusalén. <sup>4</sup> Iwan tla monekis nej nias noiiki, ijkuakón yejwan welis nowan yaskej.

*Pablo okiyejyekoj yas Macedonia*

<sup>5</sup> Nijkuak nias namechitati, nipanotikisas ik estado de Macedonia, iwan satepan niajsiti ompa Corinto. <sup>6</sup> Iwan welis amowan nimokawas kanaj keski tonale. O noso welis nimokawas ompa asta ijkuak ma pano in sesek, iwan satepan namejwan welis annehpalewiskej ika tlan niknekis itech noojwi para kan moneki nias. <sup>7</sup> Mach nikneki san namechitikisas, sino nikneki nimokawas amowan kanaj keski tonale, tla toSeñor kimonekiltis. <sup>8</sup> Pero nimokawas nian itech weyikan de Éfeso asta ma pano ilwitl de Pentecostés. <sup>9</sup> Porke nian nikpia se weyi tekittl katlej Dios kineki ma nikchiwa iwan miekej tlaneltokaskej inawak Dios, maski katej miekej katlej mach kiwelitaj tlan nikchiwa.

<sup>10</sup> Tla ompa ajsiti in Timoteo, namejwan xikchiwakan de ma yeto ika pakilistle, porke yej kitekipanoa in toSeñor ijkón ken nej noiiki niktekipanoa. <sup>11</sup> Por yonik, amakaj de amejwan ma kita kej yeskia amitlaj ipatij. Sino moneki xikpalewikan ika tlan moneki iwan xikwaltitlanikan itech iojwi ika kuale para ma wiki nian nowan, porke nikchixtok ma ejkoki inwan oksekimej tokniwan.

<sup>12</sup> In tokni Apolos, oniktlatlawtij miek ma wia inwan oksekimej tokniwan ma amechitatij, pero

axan yej mach okinekke oyáj. Pero yas nijkuak yej welis.

*Pablo okonintlajpaloj iwan okoninnajawatij*

<sup>13</sup> Xijsatokan iwan ximoyekketokan itech namotlaneltokalis. Xikpiakan ixchikawalistle iwan amo ximomawtikan. Ximochikawakan ika Dios ichikawalis para amo keman ankikawaskej itlajtol. <sup>14</sup> Nochi tlan ankichiwaskej, xikchiwakan ika tlasojtlalistle.

<sup>15</sup> Nokniwan, namejwan ya ankimatij nik in Estéfnas iwan ifamilia yejwan achtoj otlaneltokakej inawak Cristo itech estado de Acaya. Iwan yejwan kixkawiaj (momeliaj) kinpalewiaj in tokniwan katlej moneki se kinpalewis. <sup>16</sup> Nikneki xikintlakitakan katlej kichiwaj ken yonmej tokniwan iwan nochtin katlej tlapalewiaj iwan tekipanoaj inawak Dios. <sup>17</sup> Sa tekittl nipaki porke owalajkej in Estéfnas, Fortunato, iwan Acaico. Yejwan okichijkej tlan namejwan mach anwelikey ankichijkej nowan porke mach nian nowan ankatej. <sup>18</sup> Yejwan onechyolojchikajkej ijkón ken namejwan noijki oamechyolojchikajkej. In tokniwan ken yonmej moneki se kintlakitas.

<sup>19</sup> In tiopantlaneltokakej de país de Asia amechontlajpaloaj. Aquila iwan Priscila, iwan tokniwan katlej mololoaj ichan, noijki amechontlajpaloaj miek ika itoka in toSeñor. <sup>20</sup> Nochtin tokniwan katlej nian katej noijki amechontlajpaloaj. Ximotlajpalokan ika tlasojtlalistle se iwan oksé ken Dios kineki.

<sup>21</sup> Nej niPablo namechontlajkuililia ika noma katlej ika namechontlajpaloa.

<sup>22</sup> Tla akaj amo kitlasojtla in toSeñor Jesucristo, ma yeto anatema, kijtosneki ma Dios kikixti de inawak para iktlanke (ik tlami). ¡Maranata! Kijtosneki ¡In Señor ya walmuika!

<sup>23</sup> In toSeñor Jesucristo ma kipia weyi iteiknotlamachilis amonawak. <sup>24</sup> Aminochtin namejwan namechtlasojtla porke tinochtin tipowij titeaxkawan de Cristo Jesús. Ijkón ma yeto.

**Itlajtlototajtzin Dios = El Nuevo Testamento**  
**New Testament in Nahuatl, Northern Oaxaca**  
**(MX:nhy:Nahuatl, Northern Oaxaca)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Oaxaca [nhy], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Northern Oaxaca

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b47d7de3-42f3-5a3f-bd32-a5fb1a3fa005